



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN BILKURAREN AKTA	ACTA DE LA SESION DE JUNTA DE GOBIERNO LOCAL
---	---

Bilera-mota: ohiko

Bilera-data: 2025eko otsailaren 21a

Ordua: 8:00etan

Deialdia: Lehenengoa

Tokia: Udaletxeko Osoko Bilkuren Aretoa

Akta onartu den bileraren data:

Tipo de sesión: ordinaria

Fecha de la sesión: 21 de febrero de 2025

Hora: 8:00 horas

Convocatoria: Primera

Lugar: Salón de Plenos del Ayuntamiento

Fecha de la sesión de aprobación del acta:

Bertaratutakoak:	Asistentes:
------------------	-------------

Alkatea

Jorge Segurado Iriondo (EAJ-PNV)

Zinegotziak

Agurtzane Mercader Ubillos (EAJ-PNV)

Ana Pozas Rodríguez (EAJ-PNV)

Eukeni Garmendia Martínez (EH Bildu)

Hermenegildo González Morán (PSE-EE)

Idazkaria

Idoia Arévalo Benito

Beharrezko quoruma gaindituta, eta Alkateak bilkurari hasiera emanda, gai-zerrendako puntuak aztertzeari ekin zaio.

Alcalde

Jorge Segurado Iriondo (EAJ-PNV)

Concejales

Agurtzane Mercader Ubillos (EAJ-PNV)

Ana Pozas Rodríguez (EAJ-PNV)

Eukeni Garmendia Martínez (EH Bildu)

Hermenegildo González Morán (PSE-EE)

Secretaria:

Idoia Arévalo Benito

Superado el quórum necesario y abierta la sesión por el Alcalde, se procede al análisis de los puntos del orden del día.

Gai-zerrenda:	Orden del día:
---------------	----------------

- 2025eko urtarrilaren 30eko akta onartzea.
- KM0 ekoizleen poltsak finantzatzeko sinatu beharreko hitzarmena. 2024SHIT0037
- "10tanMakulu" musika taldearekin sinatu beharreko hitzarmena. 2024SHIT0040
- Buruntzaldeko udalekin sinatu beharreko hitzarmena, hizkuntza-normalizaziorako. 2024SHIT0038
- Andoaingo Txirrindularitza Eskolarekin sinatu beharreko hitzarmena. 2024SHIT0021
- Bertozale Elkartearekin sinatutako hitzarmena iraungitzea. 2023SHIT0008

- Aprobación del acta del 30 de enero de 2025.
- Convenio a firmar para la financiación de las bolsas de los productores del KM0. 2024SHIT0037
- Convenio a firmar con el grupo de música "10tanMakulu". 2024SHIT0040
- Convenio a firmar con los ayuntamientos de Buruntzaldea para la normalización lingüística. 2024SHIT0038
- Convenio a firmar con la Escuela de Ciclismo de Andoain. 2024SHIT0021
- Extinción del Convenio firmado con

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

- | | |
|--|--|
| 7. Gipuzkoako Kirol Egokituaren Federazioarekin sinatu beharreko hitzarmena 2024SHIT0017 | Bertsozale Elkarte. 2023SHIT0008 |
| 8. Bestelakoak. | 7. Convenio a firmar con la Federación de Deporte Adaptado de Gipuzkoa. 2024SHIT0017 |
| | 8. Otros. |

Gai-zerrendako gaien azterketa:	Examen de los asuntos incluidos en el orden del día:
<p>1.-2025eko urtarrilaren 30eko akta onartzea.</p> <p style="text-align: center;">*****</p> <p>Akta aho batez onartzen da.</p> <p>2.- KM0 ekoizleen poltsak finantzatzeko sinatu beharreko hitzarmena. 2024SHIT0037</p> <p style="text-align: center;">*****</p> <p>Aurrekariak</p> <p>Maria Inmaculada Iriondo Marticorena, "Km 0" ekimenaren izenean eta ordezkaritza, ekoizleek horrela izendatu dutelako hitzarmen hau sinatzeko, astero banatzen dituzten produktuen banaketarako beharrezkoak dituzten poltsak erosteko finantzazioa eskatu dio Urnieta udalari.</p> <p>Sustapen sailak espedientea hasi ondoren, justifikazio-memoria egin da.</p> <p>Hitzarmen zirriborroa landu da eta Idazkariaren eta Kontu-hartzailearen oniritzia jaso du.</p> <p>Hitzarmen zirriborroarekiko oniritzia adierazi du 2025eko urtarrilaren 30ean jaso da.</p> <p>Zuzenbideko oinarriak</p> <p>Tokiko garapen ekonomiko eta sozialak, eta tokiko enplegu-planak edo -politikak duten garrantziak jabetuta, eta kontuan hartuta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legearen 17.1 artikulua 25. apartatuak udalei esleitzen diela tokiko garapen ekonomiko eta sozialak egiteko eskumena, bai eta tokiko enplegu-planak edo -politikak egiteko eskumena ere, bereziki, barne-merkataritzan</p>	<p>1.- Aprobación del acta del 30 de enero de 2025.</p> <p style="text-align: center;">*****</p> <p>Se aprueba el acta por unanimidad.</p> <p>2.- Convenio a firmar para la financiación de las bolsas de los productores del KM0. 2024SHIT0037</p> <p style="text-align: center;">*****</p> <p>Antecedentes</p> <p>Dña. Maria Inmaculada Iriondo Marticorena, en nombre y representación de la iniciativa "Km 0", designada por los productores para la firma del presente convenio, solicita al Ayuntamiento de Urnieta la financiación para la adquisición de las bolsas necesarias para la distribución de los productos que distribuyen semanalmente.</p> <p>Tras incoarse el expediente por parte del departamento de Promoción, se ha redactado la memoria justificativa.</p> <p>Se ha elaborado el borrador del convenio, recibiendo el visto bueno de la secretaria y de la Interventora.</p> <p>Se ha recibido el visto bueno al borrador del convenio el día 30 de enero de 2025.</p> <p>Fundamentos de derecho</p> <p>Consciente de la importancia que tiene el desarrollo económico y social local, el plan o la política de empleo local, y teniendo en cuenta que el apartado 25 del artículo 17.1 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuye a los Ayuntamientos la competencia para la elaboración de los desarrollos económicos y sociales locales, así como de los planes o políticas de empleo</p>

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

antolatzea eta kudeatzea, udalaren eskumena da merkatuak, hornidura-merkatuak, azokak, lonjak, hiltegiak eta merkataritza ibiltaria antolatzea eta kudeatzea, eta lehen aipatutako legearen 44. artikulua 8. apartatuak, udalerrien eskumen propioei buruzkoak, esaten du udalerriri dagokiola ingurumena modu osagarrian antolatzea, sustatzea, kudeatzea, defendatzea eta babestea.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuak buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Horrenbestez, eta ikusirik Herritargoko Batzorde Informatzaileak 2025eko otsailaren 13an egindako aldeko irizpena, Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez ondorengo

ERABAKI DU

1. Dirulaguntza hau Urnietako Udalaren dirulaguntzen plan estrategikoaren barruan barneratzea.
2. Maria Inmaculada Iriondo Marticorenarekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (I eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2025eko abenduaren 31a bitartekoa izango da.
3. Ana Pozas, Sustapeneko zinegotzi ordezkariari, baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
4. 1.786,93 euroko dirulaguntza ematea (2734) aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
5. Maria Inmaculada Iriondo Marticorenari erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

3.- "10tanMakulu" musika taldearekin sinatu beharreko hitzarmena. 2024SHIT0040

locales, en particular, la ordenación y gestión del comercio interior, es competencia del Ayuntamiento la ordenación y gestión de mercados, mercados de abastos, ferias, lonjas, mataderos y comercio ambulante y el apartado 8 del artículo 44 de la anteriormente mencionada ley referente a las competencias propias de los municipios dice le corresponde al municipio la ordenación complementaria, promoción, gestión, defensa y protección del medio ambiente.

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de este a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Por todo ello, y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 13 de febrero de 2025, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Incluir esta subvención en el plan estratégico de subvenciones del Ayuntamiento de Urnieta.
2. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con Maria Inmaculada Iriondo Marticorena (anexo I). El convenio se mantendrá vigente hasta el 31 de diciembre de 2025.
3. Autorizar a la concejala delegada de Promoción, Ana Pozas, para la firma de dicho convenio.
4. Aprobar la concesión de una subvención de 1.786,93 euros con cargo a la partida presupuestaria (2734), indicando que el pago de esta se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
5. Notificar este acuerdo a Maria Inmaculada Iriondo Marticorena y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

3.- Convenio a firmar con el grupo de música "10tanMakulu". 2024SHIT0040

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

Aurrekariak

Eneko Calonge Maestrok, Hamarretan Makulu musika taldearen izenean, beraien musikagintza egin ahal izateko urtean zehar entseguak gauzatzeko toki bat eskatu dio Urnieta Udalari

Sustapen sailak espedientea hasi ondoren, justifikazio-memoria egin da.

Hitzarmen zirriborroa landu da eta Idazkariaren eta Kontu-hartzailearen oniritzia jaso du.

Musika taldeak zirriborroarekiko bere oniritzia adierazi du 2025eko urtarrilaren 28an, posta elektronikoko baten bitartez.

Zuzenbideko oinarriak

Kulturak pertsonen garapenean eta osasunean duen garrantziaz oharturik, eta kontuan hartuta Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kultura eta kultura-jarduerak antolatze eta sustatzeko eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak eta jolas-jarduerak antolatze eta kudeatzeko eskumena, Urnieta Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuak buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Kulturak pertsonen garapenean eta osasunean duen garrantziaz oharturik, eta kontuan hartuta Toki Araubidearen Oinarriak Arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016

Antecedentes

Eneko Calonge Maestro, en nombre del grupo de música Hamarretan Makulu, ha solicitado al Ayuntamiento de Urnieta un lugar donde ensayar durante el año para poder desarrollar su creación musical.

Tras iniciarse el expediente por parte del departamento de Promoción, se ha redactado la memoria justificativa.

Se ha elaborado el borrador del convenio, recibiendo el visto bueno de la Secretaria y de la Interventora.

El grupo de música ha dado el visto bueno al borrador del convenio el día 28 de enero de 2025, mediante un correo electrónico.

Fundamentos de derecho

Que dada la importancia de la cultura en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamiento la competencia para la ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público y la competencia para la ordenación y gestión de actividades recreativas, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se realicen en el municipio

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales".

Que dada la importancia de la cultura en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

Legeak udalei esleitzen dietela kultura eta kultura-jarduerak antolatzeke eta sustatzeko eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak eta jolas-jarduerak antolatzeke eta kudeatzeko eskumena, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa.

Horrenbestez, eta ikusirik Herritargoko Batzorde Informatzaileak 2025eko otsailaren 13an egindako aldeko irizpena, Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez ondorengoa

ERABAKI DU

1. CALONGE MAESTRO ENEKOekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (II eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2026ko abenduaren 31a bitartekoa izango da.
2. Sustapeneko zinegotzi ordezkariari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
3. Kiroldegiko kulturguneko Box 1 eta biltegia (Elkarbanatuak) prekarioan lagatzea onartzea, erantsitako hitzarmen-proposamenean adierazitako baldintzetan
4. CALONGE MAESTRO ENEKOri erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

4.- Buruntzaldeko udalekin sinatu beharreko hitzarmena, hizkuntza-normalizaziorako. 2024SHIT0038

Hitzarmenaren xedea

Euskararen hizkuntza normalizazioaren aldeko egitasmoak bideratzeko, Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnietako eta Usurbilgo udalen arteko harremanak arautzea.

Aurrekariak

1. Aipatutako sei udalerrietako bakoitzak antzeko egitasmoak ditu martxan hainbat arlotan, nork bere bitartekoak erabiliz prestatuak, euskararen normalizazioan aurrerapausoak ematea helburu dutenak.
2. Egitasmoak eskualde mailara zabalduz gero,

Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamiento la competencia para la ordenación y promoción de la cultura y de actividades culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público y la competencia para la ordenación y gestión de actividades recreativas, el Ayuntamiento de Urnietako asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se realicen en el municipio

Por todo ello, y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 13 de febrero de 2025, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con CALONGE MAESTRO ENEKO (anexo II). El convenio se mantendrá vigente hasta el 31 de diciembre de 2026.
2. Autorizar a la Concejala delegada de Promoción para la firma de dicho convenio.
3. Aprobar la cesión en precario del Box 1 y el almacén de la zona cultural del polideportivo en las condiciones indicadas en la propuesta de convenio que se anexa.
4. Notificar este acuerdo a CALONGE MAESTRO ENEKO y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

4.- Convenio a firmar con los ayuntamientos de Buruntzaldea para la normalización lingüística. 2024SHIT0038

Objeto del convenio

Regular las relaciones entre los Ayuntamientos de Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnietako y Usurbil para impulsar proyectos de normalización lingüística del euskera.

Antecedentes

1. Cada uno de los seis municipios mencionados tiene en marcha proyectos similares en diferentes ámbitos, desarrollados con medios propios, que tienen como objetivo avanzar en la normalización del euskera.
2. Si los proyectos se extendieran al ámbito

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

aberatsagoak eta sendoagoak izango direla aurreikusten da, giza baliabideak eta baliabide ekonomikoak hobeto erabiltzearen poderioz landuagoak izango direlako eta, ondorioz, baita eraginkorragoak eta errentagarriagoak ere.

3. Badaude, bestalde, udalerriaz gaindiko gaiak ere, udal batek bakarrik eragin ezin dituen arlo edota sektoreak. Horregatik, ekimen horiek Buruntzaldeko izaera izanez gero, eskualdeko esku-hartzea bideratuko litzateke hitzarmen honen bitartez.
4. Buruntzaldeko udalek badute eratua Beterr-Buruntza Mankomunitatea, xedetzat duena "udalerrien sustapen eta garapen sozioekonomikoa eta herritarren ongizatea hobetzen laguntzen duten jarduera guztiak egitea", Mankomunitatearen estatutuetako 5. artikulua 1. puntuan jasota dagoenez. Helburu hori erdiesteko 2. puntuan zerrendatzen diren jardueren artean ez da jasotzen euskararen sustapena.

Zuzenbideko oinarriak

40/2015 Legearen, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena, 49, 50, 51 eta 52 artikulua.

2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 7. artikulua.

179/2019 Dekretuaren, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa, 7. eta 37. artikulua.

19/2024 Dekretuaren, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa, 14. artikulua.

Horrenbestez, eta ikusirik Herritargoko Batzorde Informatzaileak 2025eko otsailaren 13an egindako aldeko irizpena, Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez ondorengo

ERABAKI DU

1. Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta eta Usurbilgo Udalen artean sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (III eranskina). Hitzarmen honen indarraldia lau urtekoa

regional, se supone que serían mejores y más robustos, ya que una optimización de los recursos humanos y económicos los hará más elaborados y, en consecuencia, más eficientes y rentables.

3. Existen, además, ámbitos o sectores que, por ser supramunicipales, no pueden ser dinamizados por un solo ayuntamiento. Por ello, si estas iniciativas se afrontaran a nivel de Buruntzaldea, a través de este convenio se canalizaría una intervención comarcal.
4. Los Ayuntamientos de Buruntzaldea tienen constituida la Mancomunidad de Beterr-Buruntza, cuyo objeto es "la realización de todas aquellas actividades que contribuyan a la promoción y desarrollo socioeconómico de los municipios y a la mejora del bienestar de la ciudadanía", tal y como se recoge en el punto 1 del artículo 5 de los Estatutos de la Mancomunidad. Entre las actividades relacionadas en el punto 2 para la consecución de este objetivo no se incluye la promoción del euskera.

Fundamentos de derecho

Artículos 49, 50, 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Artículo 7 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.

Artículos 7 y 37 del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.

Artículo 14 del Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco.

Por todo ello, y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 13 de febrero de 2025, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir entre los Ayuntamientos de Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta Y Usurbil (anexo III). El convenio se mantendrá vigente durante cuatro años, a contar desde

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

izango da, sinaduraren datatik kontatzen hasita.

2. Andoaingo Udalari, Astigarragako Udalari, Hernaniko Udalari, Lasarte-Oriako Udalari eta Usurbilgo Udalari erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailletza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

5.- Andoaingo Txirrindularitza Eskolarekin sinatu beharreko hitzarmena. 2024SHIT0021

Hitzarmenaren xedea

Andoaingo Txirrindularitza Elkarteak Urnietan txirrindularitzaren zaletasuna sustatzeko egingo dituen jarduerak diruz laguntzeko baldintzak ezartzea.

Aurrekariak

José Luís Barberena Arano, Andoaingo Txirrindularitza Eskolaren izenean eta ordezkartzan, zenbait jarduera antolatzeko finantziazioa eskatu dio Urnietako udalari.

Sustapen sailak espedientea hasi ondoren, justifikazio-memoria egin da.

Hitzarmen zirriborroa landu da eta Idazkariaren eta Kontu-hartzailearen oniritzia jaso du.

Elkarteak hitzarmen zirriborroarekiko bere oniritzia adierazi du 2025eko urtarrilaren 10ean

Zuzenbideko oinarriak

Pertsonen garapenean eta osasunean kirolak duen garrantziaz oharturik, eta kontuan izanik Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeek buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kirola eta kirol-jarduerak antolatzeko eta sustatzeko eta erabilera publikoko kirol-ekipamenduak kudeatzeko eskumena, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, elkarte horrek nahi dituenak.

la fecha de su firma.

2. Notificar este acuerdo a los Ayuntamiento de Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria y Usurbil y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

5.- Convenio a firmar con la Escuela de Ciclismo de Andoain. 2024SHIT0021

Objeto del convenio

Establecer las condiciones para subvencionar las actividades que la Sociedad Ciclista de Andoain va a llevar a cabo para fomentar la afición al ciclismo en Urnieta.

Antecedentes

José Luís Barberena Arano en nombre y representación de la Escuela de Ciclismo de Andoain, ha pedido al Ayuntamiento de Urnieta financiación para organizar diferentes actividades.

Tras incoarse el expediente por parte del departamento de Promoción, se ha redactado la memoria justificativa.

Se ha elaborado el borrador del convenio, recibiendo el visto bueno de la Secretaria y de la Interventora.

La Sociedad ha dado el visto bueno al borrador del convenio el día 10 de enero de 2025, mediante un correo electrónico.

Fundamentos de derecho

Dada la importancia del deporte en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamientos la competencia para la ordenación y promoción del deporte y de actividades deportivas y gestión de equipamientos deportivos de uso público, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por



Urnietako
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan”*.

Horrenbestez, eta ikusirik Herritargorko Batzorde Informatzaileak 2025eko otsailaren 13an egindako aldeko irizpena, Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez ondorengoa

ERABAKI DU

1. Andoaingo Txirrindularitza Eskolarekin sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (IV eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2028ko abenduaren 31a bitartekoa izango da.
2. Sustapeneko zinegotzi ordezkaritari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
3. 2.500,00 euroko dirulaguntza ematea 1 0420.481.341.00.05 aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
4. Andoaingo Txirrindularitza Eskolari erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

6.- Bertsozale Elkartearekin sinatutako hitzarmena iraungitzea. 2023SHIT0008.

Aurrekariak

2023ko irailaren 22ko Tokiko Gobernu Batzarrak hartutako erabakiz Urnietako Udalak Gipuzkoako Bertsozale Elkartearekin hitzarmena sinatzeko erabakia hartu zuen.

Hitzarmenaren xede-jarduera helduen bertso-eskola antolatzea da.

las entidades locales y en concreto, las que la mencionada Asociación quiera organizar.

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales”*.

Por todo ello, y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 13 de febrero de 2025, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con Escuela de Ciclismo de Andoain (anexo IV). El convenio se mantendrá vigente hasta el 31 de diciembre de 2028.
2. Autorizar a la concejala delegada de Promoción para la firma de dicho convenio.
3. Aprobar la concesión de una subvención de 2.500,00euros con cargo a la partida presupuestaria 1 0420.481.341.00.05, indicando que el pago de esta se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
4. Notificar este acuerdo a Escuela de Ciclismo de Andoain y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

6.- Extinción del Convenio firmado con Bertsozale Elkartea. 2023SHIT0008.

Antecedentes

Por acuerdo de la Junta de Gobierno Local de 22 de septiembre de 2023, el Ayuntamiento de Urnietá adoptó el acuerdo de suscribir un convenio con Gipuzkoako Bertsozale Elkartea.

La actividad objeto del convenio es la organización de la escuela de versolaris de personas adultas.

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

Hitzarmenaren indarraldia 2025eko uztailaren 31ra bitartekoa da.

Udalak bere aurrekontuko 1 0420.226.335.00.06 (2751) partidaren kargura elkarteari 1.526,94 euroko dirulaguntza emateko eta bi zatitan ordaintzeko konpromisoa hartu zuen 2024an.

Lehen zatia, dirulaguntzaren % 75ari dagokion 1.162,75 eurokoa, 2024ko urrian ordaindu zion Udalak elkarteari.

Elkarteak, erregistroan aurkeztutako idatzi baten bidez, Udalari jakinarazi dio 2024-2025 ikasturtean ez duela bertso-eskola ordaindurik antolatuko Urnietan, alegia, hitzarmenaren xede-jarduera ez duela aurrera eramango.

Elkarteak 2025eko urtarrilaren 9an zenbateko horren itzulketa egin dio Udalari.

Zuzenbideko oinarriak

Urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 51. artikuluan hitzarmenak suntsiarazteko arrazoiak xedatzen ditu.

Azaroaren 17ko 38/2003 Legea, Dirulaguntzen Orokorrei buruzkoa.

Horrenbestez, eta ikusirik Herritargoko Batzorde Informatzaileak 2025eko otsailaren 13an egindako aldeko irizpena, Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez ondorengo

ERABAKI DU

1. Dirulaguntza honen 1.162,75 euroko itzulketaren beharra aitortzea, espedientean egiaztatuta geratu delako dirulaguntza itzultzeko kausa erabakigarria, azaroaren 17ko Dirulaguntzen Lege orokorreko 38/2003 Legeko 37. artikuluan jasotzen dena.
2. Itzulketa behartu duen arrazoa "*helburua, jarduera edo proiektua guztiz edo zati batean ez betetzea*" da (38/2003 Dirulaguntzen Lege Orokorreko 37. artikulua).
3. Gipuzkoako Bertsozale Elkarteak

La vigencia del convenio es hasta el 31 de julio de 2025.

El año 2024 el Ayuntamiento se comprometió a conceder una subvención de 1.526,94 euros a la asociación, con cargo a la partida presupuestaria 1 0420.226.335.00.06 (2751) la cual sería abonada en dos pagos.

El primer pago de 1.162,75 €, correspondiente al 75 % de la subvención, fue abonado por el Ayuntamiento en octubre de 2024.

La Asociación, mediante escrito presentado en el registro, ha comunicado al Ayuntamiento que en el curso 2024-2025 no organizará ninguna bertso-eskola retribuida en Urnieta, es decir, que no llevará a cabo la actividad objeto del convenio.

Con fecha 9 de enero de 2025 la Asociación ha procedido al reintegro del citado importe al Ayuntamiento.

Fundamentos de derecho

La Ley 40/2015 de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público, establece en su artículo 51 las causas de resolución de los convenios.

La Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Por todo ello, y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 13 de febrero de 2025, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Declarar la necesidad de reintegro de la presente subvención por importe de 1.162,75 euros, al quedar acreditada en el expediente la causa determinante del reintegro de la subvención, recogida en el artículo 37 de la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones.
2. El motivo que ha obligado al reintegro es el "*incumplimiento total o parcial de la finalidad, actividad o proyecto*" (artículo 37 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones).
3. Poner fin al expediente de reintegro teniendo

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

egindako diru sarrera kontuan izanik, itzulketa espedienteari amaiera ematea.

4. Hitzarmena azkentzea, urriaren 1eko 40/2015 Legeak, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarenak, 51.c) artikuluan xedatzen duen arrazoi honengatik: *"sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak eta konpromisoak ez betetzea"*.
5. Gipuzkoako Bertsozale Elkarteari erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

7.- Gipuzkoako Kirol Egokituaren Federazioarekin sinatu beharreko hitzarmena 2024SHIT0017.

Aurrekariak

Blanca Aranguren Achotegui, Gipuzkoako Kirol Egokituko Federazioaren izenean eta ordezkartzan, Urnietan aniztasun funtzionalak dituzten haurrentzako kirol jardueak antolatzeko finantzazioa eskatu dio Urnietako Udalari.

Sustapen sailak espedientea hasi ondoren, justifikazio-memoria egin da.

Hitzarmen zirriborroa landu da eta Idazkariaren eta Kontu-hartzailearen oniritzia jaso du.

Elkartek hitzarmen zirriborroarekiko bere oniritzia adierazi du 2025ko urtarrilaren 5ean, posta elektronikoko baten bitartez.

Zuzenbideko oinarriak

Pertsonen garapenean eta osasunean kirolak duen garrantziaz oharturik, eta kontuan izanik Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeek buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kirola eta kirol-jarduerak antolatzeko eta sustatzeko eta erabilera publikoko kirol-ekipamenduak kudeatzeko eskumena, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako

en cuenta los ingresos realizados por Gipuzkoako Bertsozale Elkartea.

4. Extinguir el convenio por incumplimiento de las obligaciones y compromisos asumidos por una de las partes firmantes, causa prevista en el artículo 51.c) de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
5. Notificar este acuerdo a Gipuzkoako Bertsozale Elkartea y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

7.- Convenio a firmar con la Federación de Deporte Adaptado de Gipuzkoa. 2024SHIT0017.

Antecedentes

Blanca Aranguren Achotegui, en nombre y representación de la Federación Guipuzcoana de Deporte Adaptado, ha pedido financiación al Ayuntamiento de Urnieta para organizar actividades deportivas para los/as chicos/as con diversidad funcional de Urnieta,

Tras incoarse el expediente por parte del departamento de Promoción, se ha redactado la memoria justificativa.

Se ha elaborado el borrador del convenio, recibiendo el visto bueno de la Secretaría y de la Interventora.

La asociación ha dado el visto bueno al borrador del convenio el día 5 de enero de 2025, mediante un correo electrónico.

Fundamentos de derecho

Dada la importancia del deporte en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamientos la competencia para la ordenación y promoción del deporte y de actividades deportivas y gestión de equipamientos deportivos de uso público., el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, elkarte horrek nahi dituenak.

Azaroaren 8ko 9/2017 Legegintzako Errege Dekretuaren bidez onartutako Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“sektore publikoko erakundeek zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako hitzarmenak, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuak”*.

Horrenbestez, eta ikusirik Herritargoko Batzorde Informatzaileak 2025eko otsailaren 13an egindako aldeko irizpena, Tokiko Gobernu Batzordeak aho batez ondorengo

ERABAKI DU

1. GIPIZKOAKO KIROL EGOKITUAREN FEDERAZIOAREKIN sinatu beharreko hitzarmen-proposamena onartzea (V eranskina). Hitzarmen honen indarraldia 2025eko ekainaren 30a bitartekoa izango da.
2. Sustapeneko zinegotzi ordezkariari baimena ematea hitzarmen hori sinatzeko.
3. 1.500,00 euroko dirulaguntza ematea 1 0420.226.326.20.06 (1493) aurrekontu partidaren kargura, hitzarmenean zehaztutako moduan ordainduko dela adieraziz.
4. GIPIZKOAKO KIROL EGOKITUAREN FEDERAZIOARI erabakia jakinaraztea eta sustapen eta kontu-hartzailetza sailei helaraztea, dagozkion ondorioak izan ditzan.

8.-Bestelakoak.

Ez dago.

Eta aztergai gehiagorik egon ez denez, Alkateak bilkura bukatutzat eman du zortziak eta hamarretan. Horri buruzko akta hau egin da, eta nik, Urnieta Udaleko idazkariak, horren guztiaren fede ematen dut.

Jorge Segurado Iriondo, Alkatea / Alcalde.

de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada Asociación quiera organizar.

El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios que celebren las entidades del sector público con personas físicas o jurídicas sujetas al derecho privado, siempre que su contenido no esté comprendido en el de los contratos regulados en esta Ley o en normas administrativas especiales”*.

Por todo ello, y visto el dictamen favorable de la Comisión Informativa de Ciudadanía del 13 de febrero de 2025, la Junta de Gobierno Local ha adoptado por unanimidad el siguiente

ACUERDO

1. Aprobar la propuesta de convenio a suscribir con la FEDERACIÓN GUIPUZCOANA DE DEPORTE ADAPTADO (anexo V). El convenio se mantendrá vigente hasta el 30 de junio de 2025.
2. Autorizar a la Concejala delegada de Promoción para la firma de dicho convenio.
3. Aprobar la concesión de una subvención de 1.500,00euros con cargo a la partida presupuestaria 1 0420.226.326.20.06 (1493), indicando que el pago de la misma se realizará en virtud de lo establecido en el convenio.
4. Notificar este acuerdo a la FEDERACIÓN GUIPUZCOANA DE DEPORTE ADAPTADO y trasladar el mismo a los departamentos de promoción e intervención a los efectos oportunos.

8.-Otros.

No hay.

Y no habiendo más asuntos que tratar, el Alcalde da por finalizada la sesión a las ocho y diez horas, de la que se levanta la presente acta, de cuyo contenido yo, Secretaria del Ayuntamiento Urnieta, doy fe.

Idoia Arévalo Benito, Idazkaria / Secretaria.

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

**Espte zk n° expte:
2025ITGB0003**

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

I ERANSKINA / ANEXO I

URNIETAKO UDALAREN ETA MARIA INMACULADA IRIONDO MARTICORENAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y MARIA INMACULADA IRIONDO MARTICORENA

Urnietako Udala, sinaduraren datan.

PARTE-HARTZAILEAK

Ana Pozas Rodríguez, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkari gisa (San Juan, 5; IFK: P2007700D), Sustapen Saileko zinegotzi ordezkari gisa esku hartu du, eta 1251/2023 dekretu bidez emandako eskuordetzaz gaitua.

Maria Inmaculada Iriondo Marticorena, adinez nagusia, NAN 44588176T zenbakia duena, "Km 0"-ko ekoizleen ekimenaren izenean eta ordezkari gisa. Bere helbidea Goiburu auzoa 33 C, 20130 Urnietako da.

Idoia Arévalo Benito, Urnietako Udaleko idazkaria.

Dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

ADIERAZTEN DUTE

Tokiko ekonomia - eta gizarte - garapenak, eta tokiko enplegu-planak edo politikak duen garrantziaz oharturik eta kontuan hartuta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 212016 Legearen 17.1 artikuluko 25. atalari Udalei esleitzen diela Tokiko ekonomia - eta gizarte - garapenak, eta tokiko enplegu-planak edo politikak lantzeko eskumena, Barne merkataritza antolatzea eta kudeatzea, zehatzago esanda, merkatu, hornidura-merkatu, azoka, lonja, hiltegi nahiz kalez kaleko merkataritza antolatzea eta kudeatzea eskumena Udalarena da.

Urnietan bertako ekoizpena burutzen duten nekazari ta abeltzain talde batek astero herrian bertan banatzen dituela bere produktuak, "Km 0" izena duena eta Maria Inmaculada Iriondo beraien ordezkari gisa ezarri da.

Urnietako Udalak, goian aipatutako eskumenaren esparruan, helburu hauek dituela:

Urnietako Udala, a la fecha de la firma.

INTERVIENEN

Ana Pozas Rodríguez en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnietako, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de Concejala Delegada del Departamento de Promoción y con facultad para este acto por Decreto de Alcaldía 1251/2023.

Maria Inmaculada Iriondo Marticorena, mayor de edad, con DNI nº 44588176T, en nombre y representación de la actividad de los productores de "Km 0" y con domicilio en Goiburu auzoa 33 C, 20130 Urnietako.

Idoia Arévalo Benito, en su condición de secretaria del Ayuntamiento de Urnietako.

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

EXPONEN

Dada la importancia que tiene el desarrollo económico y social local, así como el plan o política de empleo local, y teniendo en cuenta que el apartado 25 del artículo 17.1 de la Ley 212016, de 7 de abril, de instituciones Locales de Euskadi, atribuye a los Ayuntamientos la competencia para la elaboración de los Desarrollos Económicos y Sociales Locales y de los Planes o Políticas de Empleo Locales, es competencia del Ayuntamiento la ordenación y gestión del comercio interior, en particular, la ordenación y gestión de mercados, mercados de abastos, ferias, lonjas, mataderos y comercio ambulante.

Que en Urnietako existe un grupo de agricultores y ganaderos de producto local que distribuye semanalmente sus productos en la propia localidad, denominado "Km 0" y María Inmaculada Iriondo se ha establecido como su representante.

Que el Ayuntamiento de Urnietako, en el marco de la competencia arriba mencionada, tiene como

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

- Lehen sektorea, sasoiko laboreak eta kontsumo iraunkorra bultzatzea.
- Ekoizpen-lekuaren eta salmenta-puntuaren arteko distantzia murriztea.

Eta horregatik, "Km 0" ekoizten dutenei laguntzeko konpromisoa hartzen du.

Jarduerak/ek ez du/te kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berriazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzak-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

KLAUSULAK

Xedea

Udalaren eta Urnietako lehen sektoreko ekoizleen arteko lankidetzak-baldintzak ezartzea, ekoizpena udalerrian bertan saltzeko eta banatzeko sustatzeko.

"Km 0"-ko produktuak banatzeko erabiliko diren poltsa konpostagarriak finantzatzea.

Baldintzak

Jarduera ondorengo baldintzetan eramango dira aurrera:

- Jarduerak dakartzan lan eta gestioak osotasunean hitzarmen eskatzailearen esku geratuko dira.
- Banaketarako erabiliko diren poltsa konpostagarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.
- Herritarrei ezingo dizkiete poltsa konpostagarriak kobratu.

objetivos:

- Impulsar el sector primario, los cultivos de temporada y el consumo sostenible.
- Reducir la distancia entre el lugar de producción y el punto de venta.

Y por ello asume el compromiso de apoyar a los/ las productores/as de "Km 0".

Que la/s actividad/es no tiene/n carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de esta a "los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales".

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

CLAUSULAS

1. Objeto

Establecer las condiciones de colaboración entre el Ayuntamiento y las/los productores/as del sector primario de Urnieta para fomentar la venta y distribución de su producción en el propio municipio.

Financiar las bolsas compostables que se utilizarán para la distribución de los productos del "Km 0".

2. Condiciones

La actividad se desarrollará en las siguientes condiciones:

- Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dicha actividad será a cargo del organizador.
- En las bolsas compostables destinadas al reparto se hará referencia al Ayuntamiento de Urnieta.
- No se podrá cobrar a la ciudadanía las bolsas compostables.



Urnietako
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

d) Lankidetzaz Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

Diru-laguntza

Urnietako Udalak diruz lagunduko du hitzarmen honetan zehaztutako jardura garatzeko.

Hitzarmena sinatzen den urtean, dirulaguntzaren zenbatekoa 1.786,93 €-koa izango da 1 0410.481.334.00.02 2025 (2734) aurrekontu partidaren kargura.

Ordainketa mota

Diru laguntzaren %100a dirulaguntzaren justifikazioa aurkeztu ondoren ordainduko da, beti ere, martxoaren 31 baino lehen,

Nolanahi ere, jasotako dirulaguntza Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta Urnietako Udalaren dirulaguntzak ematea arautzen duen Ordenantzan ezarritakoaren arabera bideratu beharko da.

Erakunde onuradunaren betebeharrak

5.1. Urnietako Udalak indarrean duen Berdintasun Planean generoaren arloan onartuta dituen irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

Proiektua edo jardura gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztian, hizkuntzaren eta irudien erabilera inklusiboa eta ez-sexista erabili beharko da, emakumeen irudi diskriminatzaileak edo estereotipo sexistak saihestuz, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatuko da.

5.2. Urnietako Udaleko euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzan onartutako irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

- Argitaratzen dituzten idazkiak, iragarkiak, abisuak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutarazi beharko dituzte eta berdin jokatu beharko dute propagandarekin, ahoz zein idatziz, eta megafonia bidez igorritako

d) La colaboración se efectuará bajo la supervisión de los responsables del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

2. Subvención

El Ayuntamiento de Urnieta subvencionará el desarrollo de la actividad especificada en este Convenio.

El importe de la subvención en el ejercicio en que se firma este convenio será de 1.786,93 € con cargo a la partida presupuestaria 1 0410.481.334.00.02 2025 (2734).

3. Forma de pago

El 100% de la subvención se pagará una vez que se presente la justificación de la misma, siempre antes del 31 de marzo.

En todo caso, la subvención recibida se deberá instrumentar en base a lo establecido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Urnieta.

4. Obligaciones de la entidad beneficiaria

5.1. La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios que en materia de género tiene aprobados el Ayuntamiento de Urnieta en su Plan de Igualdad vigente:

En toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del proyecto o actividad, se deberá emplear un uso inclusivo y no sexista del lenguaje y las imágenes, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y se fomentará una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

5.2. La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios aprobados en la Ordenanza municipal de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urnieta:

Redactar y dar a conocer en euskera o en euskera y castellano los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, bien sea oral o escrita y con los mensajes emitidos mediante megafonía.

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

mezuekin.

- Euskaraz eta gaztelaniaz egiten diren komunikazioetan, eta batez ere ahoz egiten direnetan, euskarari emango zaio lehentasuna.

5.3. Erakunde onuradunak, oro har, ingurumen-irizpideak hartuko ditu kontuan honako alderdi hauetan:

- Efizientzia eta aurrezpen energetikoak
- Hondakinen gaikako kudeaketa eta bilketa, eta hondakinen sorreraren prebentzioa
- Baliabide naturalak aurreztea.
- Indarrean dagoen araudian ezarritako mugak gainditzen dituen zaratarik ez egitea eta herritarrei eta ingurumenari dagokienez kalitate akustikoa bermatzea.

Justifikazioa eta aurkeztu beharreko agiriak

Memoriak jardueraren balantze ekonomikoa (gastuak eta diru-sarrerak) jasoko ditu, eta diruz lagundutako gastuaren egiaztatgiriak ere, horien zerrenda xehatuarekin batera.

Gastuen egiaztatgiriak: fakturak eta merkataritzako trafikiko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten frogabaliokidea duten gainerako dokumentuak, diruz lagundutako jarduera gauzatzearen ondoriozko gastuei eta sarrerei dagozkienak.

Faktura edo dokumentu baliogabe oro ez da kontuan hartuko jasotako diru-laguntza justifikatzeko orduan.

Diru-laguntza hau, xede bererako beste diru-laguntza, sarrera edo baliabiderekiko bateragarria izango da, aipatu diru-laguntzen arautegi erregulatzailak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako diru-laguntzaren zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez berak bakarrik ezta beste diru-laguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.

7. Jarraipen batzordea

Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da.

Batzorde hori hitzarmena sinatu duten

En las comunicaciones que se realicen en euskara y castellano y sobre todo en las realizadas oralmente se le dará prioridad al euskara.

5.3. Además, la entidad beneficiaria tendrá en cuenta la adopción de criterios ambientales en los siguientes ámbitos:

Eficiencia y ahorro energéticos

Gestión y recogida selectiva de los residuos, además de la prevención en su generación

Ahorro de recursos naturales

No emisión de ruidos superiores a los topes establecidos en la normativa vigente y garantía de calidad acústica con respecto a la ciudadanía y el medio ambiente

Justificación y documentación a presentar

La memoria incluirá el balance económico (gastos e ingresos) y los justificantes del gasto de la actividad subvencionada junto con una relación detallada de los mismos.

Los justificantes de gasto serán facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente, con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, que correspondan a los gastos e ingresos derivados de la realización de la actividad subvencionada.

Toda factura o documento no válido no se tomará en cuenta a la hora de justificar la subvención percibida.

Esta subvención será compatible con otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención aportada no podrá de ninguna manera superar el coste de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

7. Comisión de seguimiento

Se constituirá una Comisión para el seguimiento del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes.

Dicha Comisión estará integrada por cada una



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

alderdietako bakoitzak osatuko du, eta gutxienez urtean behin bilduko da, bai eta alderdi sinatzaileetako batek eskatzen duenean ere.

Batzorde horrek hitzarmenaren inguruan sor daitezkeen interpretazio eta betetze arazoak konponduko ditu, eta hitzartutako jardura bakoitza eta alderdiek hartutako gainerako betebeharrak betetzen diren ebaluatuko du.

8. Auziak

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebaziko dira.

9. Ez-betetzea

Entitateak ez baditu betetzen lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazio eta konpromisoak, itzuli egin beharko du jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkion dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharrekoa ez-betetzearen larritasunaren arabera izango da.

10. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2025ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, Urnietan 2025eko otsailaren XXan.

M^a Inmaculada Iriondo Marticorena,
Km 0 Ekimena

Fede ematen dut, Idoia Arévalo Benito,
Idazkaria.

de las partes firmantes del Convenio y se reunirá, al menos, una vez al año y a petición de cualquiera de las partes firmantes.

Dicha comisión resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan surgir en torno al convenio y evaluará el cumplimiento de cada una de las actuaciones concertadas y demás obligaciones contraídas por las partes.

8. Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

9. Incumplimiento

El incumplimiento total o parcial por la Entidad de las obligaciones y compromisos que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

10. Vigencia

El presente convenio estará vigente desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre del 2025.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar, en Urnieta el XX de febrero de 2025.

Ana Pozas Rodríguez,
Sustapen Saileko zinegotzi ordezkaria

Doy fe, Idoia Arévalo Benito, Secretaria.

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

II ERANSKINA / ANEXO II

URNIETAKO UDALAREN ETA HAMARRETAN MAKULU MUSIKA TALDEAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y EL GRUPO DE MÚSICA HAMARRETAN MAKULU

Urnietako, sinaduraren datan.

BILDURIK

Alde batetik, Ana Pozas Rodríguez, Urnietako Sustapeneko zinegotzi delegatua.

Beste alde batetik, Eneko Calonge Maestro, adinez nagusia, Zelaialde plaza 1, C 20130 Urnietan helbidea duena, 72475409V nortasun Agiriarekin eta Hamarretan Makulu musika taldeko ordezkaria dena.

Nire aurrean, Idoia Arevalo, Urnietako Udaleko idazkaria.

PARTE-HARTZAILEAK

Ana Pozas Rodríguez, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkari (San Juan, 5; IFK: P2007700D), Urnietako Sustapeneko zinegotzi delegatu gisa esku hartu du, 2023ko azaroaren 30eko 1251 zenbakidun Alkatezaren Dekretuaren bidez ekitaldi honetarako gaitua.

Eneko Calonge Maestro, Hamarretan Makulu musika taldeko ordezkari gisa hartu du parte.

Bi alderdiek dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

ADIERAZTEN DUTE

Hamarretan Makulu taldeak musika sortzea duela helburu.

Hori dela eta, taldeak espazio bat eskatu duela entseatzeko.

Kulturak pertsonen garapenean eta osasunean duen garrantzia oharturik, eta kontuan hartuta Toki Araubidearen Oinarriak Arazten dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kultura eta kultura-jarduerak antolatze eta sustatzeko eta erabilera publikoko kultura-ekipamenduak eta

Urnietako, a la fecha de la firma.

REUNIDOS

De una parte, Ana Pozas Rodríguez, Concejala delegada de Promoción de Urnieta.

De otra parte, Eneko Calonge Maestro, mayor de edad, con domicilio a estos efectos en Zelaialde plaza 1, C 20130 Urnieta y con Documento Nacional de Identidad 72475409V, representante del grupo de música Hamarretan Makulu.

Ante mí, Idoia Arevalo, secretaria del Ayuntamiento de Urnieta.

INTERVIENEN

Ana Pozas Rodríguez, en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnieta, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de concejala delegada de Promoción de Urnieta, facultada para este acto por decreto de Alcaldía n.º 1251 de fecha 30 de noviembre de 2023.

Eneko Calonge Maestro interviene en su condición de representante del grupo musical Hamarretan Makulu

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

EXPONEN

Que el grupo Hamarretan Makulu tiene como finalidad la creación musical.

Que con ese fin ha solicitado un espacio para ensayar.

Que dada la importancia de la cultura en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamientos la competencia para la ordenación y promoción de la cultura y de actividades

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

jolas-jarduerak antolatzeko eta kudeatzeko eskumena, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa.

Jarduerak/ek ez du/te kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berriazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzak-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

KLAUSULAK

1. Xedea

Hitzarmen honen helburua Hamarretan Makulu musika-taldearen entseguetarako gune egoki bat doan lagatzeko baldintzak ezartzea da.

Taldeak erabiltzen dituen euskarri informatiboetan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.

Entitatearen lankidetzak Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

2. Lagatzen den azpiegitura

Hitzarmen honetan zehaztutako jarduera garatzeko Urnietako Udalak honako lokal hau lagako dio Entitateari prekarioan:

Kirolderegiko kulturguneko BOX 1 (Elkarbanatua)

Kirolderegiko kulturguneko biltegia (Elkarbanatua)

Espazioa ezin izango da erabili hitzartutakoez bestelako helburuetarako.

Taldeko kideek bakarrik erabili ahal izango dute

culturales y gestión de equipamientos culturales de uso público y la competencia para la ordenación y gestión de actividades recreativas, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se realicen en el municipio.

Que la/s actividad/es no tiene/n carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a "los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales".

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

CLAUSULAS

5. Objeto

El objeto de este convenio es establecer las condiciones para la cesión gratuita de un espacio adecuado para los ensayos del grupo de música Hamarretan Makulu.

En todos los soportes informativos del grupo se mencionará la colaboración del Ayuntamiento de Urnieta.

La colaboración con la Entidad se efectuará bajo la supervisión del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

6. Infraestructura objeto de cesión

Para el desarrollo de la actividad especificada en este convenio el Ayuntamiento de Urnieta cede en precario y gratuitamente a la entidad:

BOX 1 de la zona de cultura del polideportivo (Compartido)

Almacén de la zona de cultura del polideportivo (Compartido)

El espacio no podrá ser utilizado para otros fines diferentes a los acordados.

El espacio solamente podrá ser utilizado por las



Urnietako
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

espazioa.

a) Erakunde onuradunaren betebeharrak

1. Urnietako Udalak indarrean duen Berdintasun Planean generoaren arloan onartuta dituen irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

Sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztian, hizkuntzaren eta irudien erabilera inklusiboa eta ez-sexista erabili beharko da, emakumeen irudi diskriminatzaileak edo estereotipo sexistak saihestuz, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatuko da.

3.2. Urnietako Udaleko euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzan onartutako irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

Argitaratzen dituzten idazkiak, iragarkiak, abisuak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutarazi beharko dituzte eta berdín jokatu beharko dute propagandarekin, ahoz zein idatziz, eta megafonia bidez igorritako mezuekin.

Euskaraz eta gaztelaniaz egiten diren komunikazioetan, eta batez ere ahoz egiten direnetan, euskarari emango zaio lehentasuna.

3.3. Erakunde onuradunak, oro har, ingurumen-irizpideak hartuko ditu kontuan honako alderdi hauetan:

- Efizientzia eta aurrezpen energetikoak
- Hondakinen gaikako kudeaketa eta bilketa, eta hondakinen sorreraren prebentzioa
- Baliabide naturalak aurreztea
- Indarrean dagoen araudian ezarritako mugak gaintzen dituen zaratarik ez egitea eta herritarrei eta ingurumenari dagokienez kalitate akustikoa bermatzea.

3.4. Justifikazioa eta aurkeztu beharreko agiriak

Musika taldeak urteko dinamikaren memoria aurkeztu beharko du azaroan: espazioen erabilera, entseguen dinamika, sortutako abestiak, kontzertuak...

personas pertenecientes al grupo.

3. Obligaciones de la entidad beneficiaria

3.1. La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios que en materia de género tiene aprobados el Ayuntamiento de Urnieta en su Plan de Igualdad vigente:

En toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere se deberá emplear un uso inclusivo y no sexista del lenguaje y las imágenes, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y se fomentará una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

3.2. La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios aprobados en la Ordenanza municipal de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urnieta:

Redactar y dar a conocer en euskara o en euskera y castellano los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, bien sea oral o escrita y con los mensajes emitidos mediante megafonía.

En las comunicaciones que se realicen en euskara y castellano y sobre todo en las realizadas oralmente se le dará prioridad al euskara.

3.3. Además, la entidad beneficiaria tendrá en cuenta la adopción de criterios ambientales en los siguientes ámbitos:

Eficiencia y ahorro energéticos

Gestión y recogida selectiva de los residuos, además de la prevención en su generación

Ahorro de recursos naturales

No emisión de ruidos superiores a los topes establecidos en la normativa vigente y garantía de calidad acústica con respecto a la ciudadanía y el medio ambiente

3.4. Justificación y documentos a presentar

El grupo de música deberá presentar en noviembre la memoria de la dinámica anual: usos del espacio, dinámica de ensayos, canciones creadas, conciertos...



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

4. Jarraipen batzordea

Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da.

Batzorde hori hitzarmena sinatu duten alderdietako bakoitzak osatuko du, eta gutxienez urtean behin ekaina eta uztaila bitartean bilduko da, bai eta alderdi sinatzaileetako batek eskatzen duenean ere.

Batzorde horrek hitzarmenaren inguruan sor daitezkeen interpretazio eta betetze arazoak konponduko ditu, eta hitzartutako jarduera bakoitza eta alderdiek hartutako gainerako betebeharrak betetzen diren ebaluatuko du.

5. Auziak

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebaztzeko dira.

6. Ez-betetzea

Entitateak lankidetzaren hitzarmen honen ondoriozko betebeharrak eta konpromisoak osorik edo zati batean betetzen ez baditu, hitzarmena bertan behera geratu daiteke.

7. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2026ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean. Gehienez ere bi urtez luzatu ahal izango da automatikoki, urteko luzapenekin. Hitzarmena automatikoki luzatuko da alderdietako batek ere kontrakoa esaten ez badu hitzarmena amaitu baino bi hilabete lehenago.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, Urnietan, 2025ko urtarrilaren XXan.

Hamarretan Makulu musika taldeko ordezkariak

Eneko Calonge Maestro

4. Comisión de seguimiento

Se constituirá una Comisión para el seguimiento del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes.

Dicha Comisión estará integrada por cada una de las partes firmantes del Convenio y se reunirá, al menos, una vez al año antes de septiembre y a petición de cualquiera de las partes firmantes.

Dicha comisión resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan surgir en torno al convenio y evaluará el cumplimiento de cada una de las actuaciones concertadas y demás obligaciones contraídas por las partes.

5. Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

6. Incumplimiento

El incumplimiento total o parcial por la Entidad de las obligaciones y compromisos que derivan de este convenio de colaboración podrá dar lugar a la resolución del convenio.

7. Vigencia

El presente convenio estará vigente desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre del 2026. Se podrá prorrogar automáticamente un máximo de dos años con prórrogas anuales. El convenio se entenderá automáticamente prorrogado si ninguna de las partes dice lo contrario con dos meses de antelación a la finalización del convenio.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado en Urnieta, a xx de enero de 2025.

Sustapeneko zinegotzi delegatua

Ana Pozas Rodríguez

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



III ERANSKINA / ANEXO III

EUSKARA EGITASMOAK ELKARLANEAN EMATEKO, ANDOAIN, ASTIGARRAGA, HERNANI, LASARTE-ORIA, URNIETA ETA USURBILGO UDALEK IZENPETUTAKO HITZARMENA

CONVENIO SUSCRITO POR LOS AYUNTAMIENTOS DE ANDOAIN, ASTIGARRAGA, HERNANI, LASARTE-ORIA, URNIETA Y USURBIL PARA COLABORAR EN PROYECTOS DE EUSKERA

LEGE OINARRIA

Honako lege-oinarri hauek hartu dira aintzat hitzarmen hau sinatzeko:

- 40/2015 Legearen, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena, 49, 50, 51 eta 52 artikulua.
- 2/2016 Legearen, apirilaren 7koa, Euskadiko Toki Erakundeei buruzkoa, 7. artikulua.
- 179/2019 Dekretuaren, azaroaren 19koa, Euskadiko toki-erakundeetan hizkuntza ofizialen erabilera instituzionala eta administratiboa normalizatzeari buruzkoa, 7. eta 37. artikulua.
- 19/2024 Dekretuaren, otsailaren 22koa, Euskal Sektore Publikoan euskararen erabilera normalizatzekoa, 14. artikulua.

XXXXXn, 2025eko martxoaren xan

BILDURIK

Marta Lasa Goñi, 34090423F zenbakidun NAN duena, Euskara lansaileko zinegotzia, Andoaingo Udalaren izenean, Tokiko Gobernu-Batzarrak, 2024ko XXXX XXan egindako bileran espresuki ahalmendurik.

Xabier Urdangarin Lasa, 35776200E zenbakidun NAN duena, alkatea, Astigarragako Udalaren izenean, Tokiko Gobernu Batzarrak 2024ko abenduaren 17an egindako bileran espresuki ahalmendurik.

Xabier Lertxundi Asteasuinzarra, 44156947Y zenbakidun NAN duena, alkate-lehendakaria, Hernaniko Udalaren izenean, Tokiko Gobernu-Batzarrak 2024ko abenduaren 5ean egindako bileran espresuki ahalmendurik.

Agustín Valdivia Calvo, 44132685D zenbakidun NAN duena, alkate lehendakariak, Lasarte-Oriako Udalaren izenean, Tokiko Gobernu-Batzarrak 2024ko abenduaren 19an egindako

FUNDAMENTO LEGAL

Para la firma del presente convenio se han tenido en cuenta los siguientes fundamentos legales:

- Artículos 49, 50, 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.
- Artículo 7 de la Ley 2/2016, de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi.
- Artículos 7 y 37 del Decreto 179/2019, de 19 de noviembre, de normalización del uso institucional y administrativo de las lenguas oficiales en las instituciones locales de Euskadi.
- Artículo 14 del Decreto 19/2024, de 22 de febrero, de normalización del uso del euskera en el Sector Público Vasco.

XXXXX, xx de marzo de 2025

REUNIDOS

Dña. Marta Lasa Goñi, con DNI n.º 34090423F, concejala del área de Euskera, por el Ayuntamiento de Andoain, facultada por la Junta de Gobierno Local en sesión celebrada el día XXXX de 2024.

D. Xabier Urdangarin Lasa, con DNI n.º 35776200E, Alcalde, en nombre del Ayuntamiento de Astigarraga, facultado de forma expresa en la reunión de la Junta de Gobierno Local celebrada el día 17 de diciembre de 2024.

D. Xabier Lertxundi Asteasuinzarra, con DNI n.º 44156947Y, Alcalde-Presidente, en nombre del Ayuntamiento de Hernani, facultado de forma expresa en la reunión de la Junta de Gobierno Local celebrada el día 5 de diciembre de 2024.

D. Agustín Valdivia Calvo, con DNI n.º 44132685D, Alcalde-Presidente, en nombre del Ayuntamiento de Lasarte-Oria, facultado de forma expresa en la reunión de la Junta de



Urnieta
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

bileran espresuki ahalmendurik.

Ana Pozas Rodríguez, 44148484F zenbakidun NAN duena, Sustapeneko zinegotzi ordezkaria, Urnieta Udalaren izenean, Tokiko Gobernu-Batzarrak 2025eko XXXXXX XXan egindako bileran espresuki ahalmendurik.

Agurtzane Solaberrieta Mesa, 44166340S zenbakidun nortasun-agiria duena, alkate-lehendakaria, Usurbilgo Udalaren izenean, Udaltzarak 2024ko abenduaren 19an egindako bilkuran espresuki ahalmendurik.

Hitzarmen egintza honen fede emateko XXXXXXXXXX jauna/andrea bertaratu da, XXXXXXXX Udaleko idazkari dena.

ADIERAZTEN DUTE

1.- Buruntzaldea eskualdeko Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta eta Usurbilgo udalen helburuetako bat da, besteak beste, udalerrri horietan euskararen normalizaziorako zenbait egitasmo elkarren artean bideratzea.

2.- Udalerrri bakoitzak antzeko egitasmoak ditu martxan hainbat arlotan, nork bere bitartekoak erabiliz prestatuak. Udalerrrien arteko lankidetzak hau bitarteko, egitasmoak eskualde mailara zabalduta aberatsagoak eta sendagoak izango dira, giza baliabide eta baliabide ekonomikoak hobeto erabiltzearen poderioz landuagoak izango direlako eta, ondorioz, baita eraginkorragoak eta errentagarriagoak ere.

3.- Badaude, bestalde, udalerriaz gaindiko gaiak ere, udal batek bakarrik eragin ezin dituen arlo edota sektoreak. Horregatik, ekimen horiek Buruntzaldeko izaera dutenez, eskualdeko eskuhartzea bideratuko dute udalek hitzarmen honen bitartez.

4.- Buruntzaldeko udalek badituzte edo sor ditzakete partekatzen dituzten hainbat organo; Buruntzaldeko udaletako Euskara Zerbitzuek, behar izanez gero, aukera izango dute udalek partekatzen dituzten organoetan aholkularitza emateko.

5.- Elkarlanak, edozein modutara, errespetatu egin behar du udalen autonomia. Horregatik, hitzarmen honetan parte diren udalek aukera

Gobierno Local celebrada el 19 de diciembre de 2024.

Dña. Ana Pozas Rodríguez, con DNI n.º 44148484F, concejala delegada de Promoción, en nombre del Ayuntamiento de Urnieta, facultada de forma expresa en la reunión de la Junta de Gobierno Local celebrada el día XXXXXX de 2025.

Dña. Agurtzane Solaberrieta Mesa, con el D.N.I. n.º 44166340S, Alcaldesa-Presidenta, en nombre del Ayuntamiento de Usurbil, facultada de forma expresa en la reunión del Ayuntamiento Pleno de fecha 19 de diciembre de 2024.

Asiste para dar fe del presente acto de convenio D. XXXXXXXXXX, Secretario del Ayuntamiento de XXXXXXXX.

EXPONEN

1.- Uno de los objetivos de los Ayuntamientos de Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta y Usurbil de la comarca de Buruntzaldea es, entre otros, canalizar conjuntamente varios proyectos de normalización del euskera en dichos municipios.

2.- Cada municipio tiene en marcha proyectos similares en diferentes ámbitos, elaborados a través de sus propios medios. A través de esta colaboración entre municipios, con la extensión de los proyectos al ámbito comarcal, serán más ricos y consolidados, ya que serán más trabajados y, en consecuencia, más eficientes y rentables por la mejor utilización de los recursos humanos y económicos.

3.- Existen, por otra parte, cuestiones supramunicipales, áreas y/o sectores en los que no puede incidir un solo Ayuntamiento. Por ello, dado el carácter de Buruntzaldea de estas iniciativas, los ayuntamientos canalizarán la intervención comarcal a través de este convenio.

4.- Los Ayuntamientos de Buruntzaldea disponen o pueden crear diversos órganos compartidos; los Servicios de Euskera de los Ayuntamientos de Buruntzaldea podrán, en su caso, asesorar a los órganos compartidos por los Ayuntamientos.

5.- La colaboración deberá respetar, en todo caso, la autonomía municipal. Por ello, los Ayuntamientos que formen parte de este



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

izango dute egitasmo bateratu hauek, egokiago ikusiz gero, beren udalerrira egokitzeko, edota egitasmoren batean parte ez hartzeko. Kontuan hartu behar baita egoera soziolinguistikoak, herrien tamainak eta hizkuntza normalizazioan egindako ibilbideak anitzak direla.

Horregatik guztiagatik erabaki dute lehenago esandako udalerrietako udalek beren artean elkarlanean jardutea eta, horretarako, beren arteko harremanak arautzen dituen administrazioko hitzarmen hau izenpetzea, honako klausula hauei loturik:

KLAUSULAK

BAT.- Xedea eta Egitasmoak.

1.1. Elkarlanerako administrazio-hitzarmen honen xedea, euskararen hizkuntza normalizazioaren aldeko egitasmoak bideratzeko, Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta eta Usurbilgo udalen arteko harremanak arautzea da.

1.2. Hitzarmen hau izenpetzen duten sei udalerrietako egoera soziolinguistikoak nahiz demografikoak anitzak izanda ere, badira, hizkuntz normalizazioaren ikuspegitik, denontzako lehentasunezkoak izan daitezkeen hainbat jarduera-esparru eta horietan jardungo dugu. Honako hauek dira jarduera-esparruok: Familia eta irakaskuntza (hizkuntzaren transmisioan edo ondorengoetaratzean eragiteko), kirola (aparteko hitzarmena dugu «kirola euskaraz» egitasmoren inguruan), aisialdia, merkataritza eta udal barneko euskara planak (hizkuntzaren erabilera eragiteko).

1.3. Jarduera-esparruak nahiz egitasmo zehatzak aldagarriak izan daitezke helburuak betetzen edota jarduera-esparru berriak lantzen doazen neurrian. Horregatik, urtean urteko egitasmoak biltzen dituen proposamena eta aurrekontua prestatuko dute udalerriri guztietako teknikariek, baita aurreko ikasturteko memoria ere. Egitasmo eta aurrekontuarekin batera, lan eta ardura banaketarako proposamena ere aurkeztuko da, udalerriri bakoitzak aurrez jakin dezan zein egitasmo kudeatzeko ardura egokitzen zaion.

BI.- Finantzatzeko era.

Convenio podrán adaptar estos proyectos conjuntos, si lo consideran más adecuado, a su municipio o no participar en alguno de ellos. Hay que tener en cuenta que las situaciones sociolingüísticas, el tamaño de los pueblos y los itinerarios realizados en la normalización lingüística son múltiples.

Por todo ello, acuerdan colaborar entre los Ayuntamientos de los Municipios anteriormente citados, suscribiendo el presente Convenio Administrativo que regula sus relaciones, con sujeción a las siguientes:

CLÁUSULAS

UNO.- Objeto y Proyectos.

1.1. El presente convenio administrativo de colaboración tiene por objeto regular las relaciones entre los Ayuntamientos de Andoain, Astigarraga, Hernani, Lasarte-Oria, Urnieta y Usurbil para la instrumentación de proyectos a favor de la normalización lingüística del euskera.

1.2. A pesar de la diversidad de situaciones sociolingüísticas y demográficas de los seis municipios firmantes de este convenio, existen diversos ámbitos de actuación que, desde el punto de vista de la normalización lingüística, pueden resultar prioritarios para todos. Estos ámbitos de actuación son: Familia y enseñanza (para incidir en la transmisión del idioma o en la posteridad), deporte (tenemos un convenio extraordinario en torno al proyecto "deporte en euskera"), ocio, comercio y planes internos de euskera (para incidir en el uso de la lengua).

1.3. Tanto los ámbitos de actuación como los proyectos concretos pueden variar a medida que se vayan cumpliendo los objetivos o se vayan trabajando nuevos ámbitos de actuación. Por ello, los técnicos de todos los municipios elaborarán anualmente una propuesta con los proyectos anuales y un presupuesto, así como una memoria del curso anterior. Junto con el proyecto y presupuesto, se presentará una propuesta de reparto de tareas y responsabilidades para que cada municipio conozca de antemano los proyectos cuya gestión le corresponde.

DOS.- Forma de financiación.

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

2.1. Egitasmoak hainbana finantzatu dira udal parte-hartzaileen artean, kontuan hartuta udalek autonomia osoa dutela zein egitasmotan parte hartu erabakitzeko.

2.2. Nolanahi ere, herri osoan banatzeko materialen bat argitaratu behar bada, biztanle kopuruaren arabera ordainduko ditu argitalpen-gastuak udal bakoitzak.

2.3 Egitasmo hauek eragin ditzaketen diru-sarrerak ere gastuen proportzio berean banatuko dira parte hartzen duten udalen artean.

HIRU.- Egitasmoaren jarraipena.

3.1. Urteko plangintzaren arabera lan banaketari dagokionez, hilean behin bilduko dira hitzarmena sinatu duten udaleko teknikariak urteko kudeaketa-planean jasotako egitasmoen jarraipen teknikoa egiteko.

3.2. Ardura politikoari dagokionez, ikasturterako egitasmoa onartzen denean, ikasturte horretarako ardura zein herrik hartuko duen ere erabakiko da. Ardura hau txandakakoa izango da, urtero berrituko dena. Arduradun politiko hori izango da, hain zuzen ere, euskarako teknikarien solaskidea.

3.3. Hitzarmena betearaztearen eta hartutako konpromisoen jarraipena

Urtean behin bilduko da mahai tekniko-politiko; bertan onartuko dira teknikariek aurkeztutako urteko memoria eta hurrengo urterako kudeaketa-plana. Honako hauek osatuko dute mahai tekniko-politikoak:

- Hitzarmena sinatua duten herrietako euskara-zinegotziek.
- Hitzarmena sinatua duten herrietako euskara-teknikariek.

LAU.- Hitzarmenaren iraupena.

Hitzarmen honen iraupena 4 urtekoa izango da, sinaduraren datatik kontatzen hasita, aldeetako batek ez badu berriaz adierazten bertan behera utzi nahi duela.

Hitzarmen hau bertan behera uzteko nahia adieraz lezake aldeetako edozeinek, bere

2.1. Los proyectos se financiarán a partes iguales entre los ayuntamientos participantes, teniendo en cuenta la plena autonomía de los mismos para decidir en qué proyectos participar.

2.2. En todo caso, cada ayuntamiento sufragará los gastos de edición en función del número de habitantes en el caso de que sea necesario publicar algún material para distribuir por toda la localidad.

2.3 Los ingresos que puedan derivarse de estos proyectos se distribuirán en la misma proporción de gastos entre los Ayuntamientos participantes.

TRES.- Continuación del proyecto.

3.1. En cuanto a la distribución de los trabajos de acuerdo con la planificación anual, se reunirán mensualmente los técnicos municipales firmantes del convenio para el seguimiento técnico de los proyectos recogidos en el plan de gestión anual.

3.2. En cuanto a la responsabilidad política, cuando se apruebe el proyecto para el curso escolar, se decidirá también la localidad que asumirá la responsabilidad para dicho curso. Esta responsabilidad será rotatoria, renovable anualmente. Este responsable político será precisamente el interlocutor de los técnicos del euskera.

3.3. Seguimiento de la ejecución del convenio y de los compromisos adquiridos

Una vez al año se reunirá la mesa técnico-política en la que se aprobará la memoria anual presentada por los técnicos y el plan de gestión para el año siguiente. La mesa técnico-política estará compuesta por:

- Los concejales de euskera de las localidades con convenio.
- Los técnicos de euskera de las localidades firmantes del convenio.

CUATRO.- Duración del Convenio.

La duración del presente convenio será de 4 años, a contar desde la fecha de su firma, salvo denuncia expresa de cualquiera de las partes.

El presente Convenio podrá ser denunciado unilateralmente por cualquiera de las partes,

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

aldetik, eta, hala eginez gero, bermatu egin beharko da hasitako jarduerak amaitu egingo direla. Nahi hori adierazi eta handik hiru hilabetetara amaituko da hitzarmenaren indarraldia.

BOST.- Hitzarmena azkentzea

Hitzarmena honako arrazoi hauengatik azken daiteke:

- Hitzarmenaren indarraldia amaitzea hitzarmenaren luzapena erabaki gabe.
- Sinatzaile guztien ahobatezko erabakia.
- Sinatzaileetako batek bere gain hartutako betebeharrak edo konpromisoak ez betetzea.
- Beterri-Buruntza Mankomunitatetik eskualde mailako euskara zerbitzuak egikaritzea.

Halakoetan prozedura eta ondorioak 40/2015 Legeak, urriaren 1ekoa, Sektore Publikoaren Araubide Juridikoarena, 51. eta 52. artikuluetan ezarritakoak izango dira.

Eta bere adostasunaren adierazgarri, honako agiriaren seinara ale izenpetzen dituzte, idazpuruan seinalatutako lekuan eta egunean.

Andoingo Udala

Hernaniko Udala

Urnietako Udala

debiendo garantizarse en tal caso la finalización de las actividades iniciadas. El Convenio finalizará su vigencia en el plazo de tres meses a partir de la fecha en que se manifieste dicha voluntad.

CINCO.- Extinción del convenio

El convenio podrá extinguirse por las siguientes causas:

- Finalización de la vigencia del convenio sin que se haya acordado su prórroga.
- Acuerdo unánime de todos los firmantes.
- El incumplimiento de las obligaciones o compromisos asumidos por alguno de los firmantes.
- Que se ejecuten los servicios de euskera a nivel comarcal desde la Mancomunidad de Beterri-Buruntza.

En estos casos el procedimiento y sus efectos serán los establecidos en los artículos 51 y 52 de la Ley 40/2015, de 1 de octubre, de Régimen Jurídico del Sector Público.

Y en prueba de conformidad firman, por sextuplicado ejemplar, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.

Astigarragako Udala

Lasarte-Oriako Udala

Usurbilgo Udala

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781

XXXXX Udaleko Idazkaria



Urnieta
udala

**Espte zk n° expte:
2025ITGB0003**

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

IV ERANSKINA / ANEXO IV

**URNIETAKO UDALAREN ETA ESCUELA DE
CICLISMO ANDOAINEN ARTEKO
LANKIDETZA HITZARMENA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y LA
ESCUELA DE CICLISMO ANDOAIN**

Urnietako, sinaduraren datan.

PARTE-HARTZAILEAK

Ana Pozas Rodríguez, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkartzan (San Juan, 5; IFK: P2007700D), Sustapen saileko zinegotzi ordezkaria gisa esku hartu du, eta 1251/2023 dekretu bidez emandako eskuordetzaz gaitua.

José Luis Barberena Arano, adinez nagusia, 15910384L NAN zenbakia duena, Escuela de Ciclismo Andoain izenean eta ordezkari gisa. (I.F.K.: G20155511) Eusko Jaurlaritzaren Erakundearen Erregistroan inskribaturik dago, bere helbidea Eskola Kalea 6, 2D, 20140 Andoain da. Erakundearen lehendakari gisa hartu du parte, eta, ondorioz, bera da Erakundearen legezko ordezkaria, Euskadiko Erakundeek buruzko ekainaren 22ko Legearen 15. artikulua araberak.

Idoia Arévalo Benito, Urnietako Udaleko idazkaria.

Dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

ADIERAZTEN DUTE

Entitateak Urnietako udalerrian honako jarduerak hauek garatzeko finantzaketa eskatu du:

- Eskolarteko txirrindulari lasterketa, maiatza amaieran.
- Sanmigeletan umeentzako bizikleta jaia antolatuta.
- Kirola, osasunaren inguruko hitzaldia.

Pertsonen garapenean eta osasunean kirolak duen garrantziaz oharturik, eta kontuan izanik Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeek buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kirola eta kirol-jarduerak antolatze eta sustatzeko eta

Urnietako, a la fecha de la firma.

INTERVIENEN

Ana Pozas Rodríguez en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnietako, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de concejala delegada del departamento de Promoción y con facultad para este acto por Decreto de Alcaldía 1251/2023.

José Luis Barberena Arano, mayor de edad, con DNI 15910384L, en nombre y representación de Escuela de Ciclismo Andoain (N.I.F.: G20155511), entidad inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco, con domicilio en calle Eskola 6, 2ºD 20140 Andoain, interviene en su condición de presidente, y, en consecuencia, como representante legal de la Entidad, al amparo del artículo 15 de la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi.

Idoia Arévalo Benito, en su condición de secretaria del Ayuntamiento de Urnietako.

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

EXPONEN

Que la entidad ha solicitado financiación para desarrollar las siguientes actividades en el municipio de Urnietako:

- Carrera ciclista de escolares, a finales de mayo.
- Fiesta de la bicicleta para niños y niñas en Sanmieles.
- Charla relacionada con el deporte y la salud.

Dada la importancia del deporte en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamientos la competencia para la ordenación y promoción del deporte y de

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

erabilera publikoko kirol-ekipamenduak kudeatzeko eskumena, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, erakunde horrek nahi dituenak.

Entitateak irabazi asmorik ez duenez, jarduera egitean ezingo du diru-irabazirik izan.

Jarduerak/ek ez du/te kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu "Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berriazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan".

Hitzarmen hau udaleko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren barruan sartuta dago.

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzak-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

KLAUSULAK

3. Xedea

Lankidetzak hitzarmen honen xedea da Andoaingo txirrindularitza elkarteak Urnietan txirrindularitzaren zaletasuna sustatzeko egingo dituen jarduerak diruz laguntzeko baldintzak ezartzea..

4. Hitzarmenaren xede diren jarduerak

Erakundea eta Urnietako Udalaren arteko elkarlana, nagusiki jarduera hauetan zehaztuko da:

5. Eskolarteko txirrindulari lasterketa, maiatza amaieran.
6. Sanmigeletan umeentzako bizikleta jaia antolatu.
7. Kirola, osasunaren inguruko hitzaldia.

actividades deportivas y gestión de equipamientos deportivos de uso público, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada entidad quiera organizar.

Que no teniendo la Entidad ánimo de lucro, no obtendrá beneficio económico alguno al realizar las actividades.

Que la/s actividad/es no tiene/n carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de esta a "los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales".

Que este convenio forma parte del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento.

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

CLÁUSULAS

7. Objeto

El objeto de este convenio es establecer las condiciones para subvencionar las actividades que la sociedad ciclista de Andoain va a llevar a cabo para fomentar la afición al ciclismo en Urnieta.

8. Actividades objeto de convenio

La colaboración de la Entidad con el Ayuntamiento de Urnieta se concretará fundamentalmente en las siguientes actividades:

5. Carrera ciclista de escolares, a finales de mayo.
6. Fiesta de la bicicleta para niños y niñas en Sanmieles.
7. Charla relacionada con el deporte y la salud.

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

Hitzarmen honen arabera entitateak goian aipatutako jarduerak garatzeko konpromisoa hartzen du.

Jarduerak antolatzeko ardura osoa euren sustatzailearena da, kasu honetan Erakundearena, eta hori antolatzean, aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak betetzeko betebeharra du.

Ekitaldi horien antolaketak dakartzan lan eta gestioak osotasunean Entitatearen esku geratuko dira.

Entitateak bere emanaldiak iragartzeko erabiltzen dituen euskarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.

Entitatearen lankidetzat Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

5. Diru-laguntza

Urnietako Udalak diruz lagunduko du Erakundea hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko.

Hitzarmena sinatzen den urtean, diru laguntzaren zenbatekoa 2.500,00 eurokoa izango da 1 0420.481.341.00.05 (2870) aurrekontu partidaren kargura. Hurrengo ekitaldietan diru-laguntza emateko baldintza izango da udal-aurrekontuetan diru-laguntza izenduna esleitzea eta diru-laguntza emateko baldintzak betetzea.

Diru-laguntza hori udal-aurrekontuetan esleitu ahal izateko, Erakundeak hurrengo urteko jardueren eta diru-sarrera/gastuen aurreikuspena aurkeztu beharko du urte bakoitzeko uztailaren 30a baino lehen (Udalak horretarako prestatutako inprimakien bidez).

6. Ordainketa mota

Diru laguntzaren % 75a udalak urteko aurrekontua onartzen denean ordainduko da edo hala badagokio kontratua sinatzerakoan.

Gainerako % 25a entitateak diru-laguntzaren justifikazioa aurkeztu ondoren ordainduko da, martxoaren 31 baino lehen. Justifikazioa aurkezteko, Udalak berariaz horretarako

La entidad en virtud del presente convenio se compromete a desarrollar las actividades arriba mencionadas.

La organización de las actividades es responsabilidad exclusiva de su promotor, en este caso la Entidad, obligándose la misma al cumplimiento de todos los requisitos previstos en la normativa aplicable, así como de cuantos permisos o autorizaciones sean necesarios, para la celebración de estas.

Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichas actividades serán a cargo de la Entidad.

En los soportes informativos de los actos organizados por la Entidad hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.

La colaboración de la Entidad se efectuará bajo la supervisión del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

9. Subvención

El Ayuntamiento de Urnieta subvencionará a la Entidad para el desarrollo de las actividades especificadas en este Convenio.

El importe de la subvención en el ejercicio en que se firma este convenio será de 2.500,00 € con cargo a la partida presupuestaria 1 0420.481.341.00.05 (2870). La concesión de la subvención en ejercicios sucesivos estará condicionada a la adjudicación nominativa en los presupuestos municipales y al cumplimiento de los requisitos para su concesión.

Para que se pueda adjudicar dicha subvención en los presupuestos municipales, la Entidad deberá presentar antes del 30 de julio de cada año la previsión de actividades y de ingresos-gastos del año siguiente (mediante impresos preparados para ello por el Ayuntamiento).

10. Forma de pago

El 75 % de la subvención se pagará al aprobar el Ayuntamiento su presupuesto anual o en su caso a la firma del contrato.

El 25 % restante se pagará una vez que la Entidad presente la justificación de la subvención antes del 31 de marzo. La justificación se presentará utilizando los

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

prestatutako inprimakiak erabiliko dira.

Nolanahi ere, jasotako dirulaguntza Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta Urnieta Udalen dirulaguntzak ematea arautzen duen Ordenantzan ezarritakoaren arabera bideratu beharko da.

7. Erakunde onuradunaren betebeharrak

5.1 Urnieta Udalen indarrean duen Berdintasun Planaren generoaren arloan onartuta dituen irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

Proiektua edo jarduera gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztian, hizkuntzaren eta irudien erabilera inklusiboa eta ez-sexista erabili beharko da, emakumeen irudi diskriminatzaileak edo estereotipo sexistak saihestuz, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatuko da.

Halaber, entitateak dirulaguntzaren justifikazio-memorian aurkeztu beharko ditu diruz lagundutako jardueraren erabiltzaileen edo onuradunen eta jarduerak gauzatzeko atxikitako langileen datuak, sexuaren arabera bereizita.

Adingabeekin jarduerak programatzen badira, jarduerak egiten dituzten pertsonen Sexu Delituen Ziurtagiria eduki beharko dute.

Adingabeekin jarduerak programatzen badira, jarduera egiten dituzten pertsonen eta elkartearen berak administrazioek derrigorrez betetzeko eskatzen duten dokumentazio eta titulazioak izan beharko dute (HNIBBILO legea,...).

5.2 Urnieta Udalen euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzan onartutako irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

Argitaratzen dituzten idazkiak, iragarkiak, abisuak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutarazi beharko dituzte eta berdindoki jokatu beharko dute propagandarekin, ahoz

impresos espezifiquementeg preparamos para ello por el Ayuntamiento.

En todo caso, la subvención recibida se deberá instrumentar en base a lo establecido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Urnieta.

11. Obligaciones de la entidad beneficiaria

5.1 La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios que en materia de género tiene aprobados el Ayuntamiento de Urnieta en su Plan de Igualdad vigente:

En toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del proyecto o actividad, se deberá emplear un uso inclusivo y no sexista del lenguaje y las imágenes, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y se fomentará una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

Asimismo, la entidad deberá aportar en la memoria justificativa de la subvención los datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias de la actividad subvencionada y del personal adscrito a la ejecución de las actividades.

En caso de que se programen actividades con menores de edad las personas que las realicen deberán poseer el Certificado de Delitos de Naturaleza Sexual.

En caso de que se programen actividades con menores de edad las personas que las realicen deberán poseer toda la documentación y titulaciones que exigen las administraciones (LOPIVI,...).

5.2 La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios aprobados en la Ordenanza municipal de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urnieta:

Redactar y dar a conocer en euskera o en euskera y castellano los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, bien sea oral o escrita y con los



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

zein idatziz, eta megafonia bidez igorritako mezuekin.

Euskaraz eta gaztelaniaz egiten diren komunikazioetan, eta batez ere ahoz egiten direnetan, euskarari emango zaio lehentasuna.

5.3 Erakunde onuradunak, oro har, ingurumen-irizpideak hartuko ditu kontuan honako alderdi hauetan:

Efizientzia eta aurrezpen energetikoak

Hondakinen gaikako kudeaketa eta bilketa, eta hondakinen sorreraren prebentzioa

Baliabide naturalak aurreztea

Indarrean dagoen araudian ezarritako mugak gainditzen dituen zaratarik ez egitea eta herritarrei eta ingurumenari dagokienez kalitate akustikoa bermatzea.

1.2. Justifikazioa eta aurkeztu beharreko agiriak

Entitate onuradunak justifikazio-memoria bat aurkeztu beharko du, egindako jardueren eta lortutako estalduraren deskribapen xehatua (parte-hartzaileen kopurua, sexuaren arabera bereizita, adina, erabilitako hizkuntza...) jasotzen dituen, lortutako emaitzen ebaluazioarekin eta erabilitako dokumentazioarekin eta publikitatearekin batera

Memoriak jarduera osoaren balantze ekonomikoa (gastuak eta diru-sarrerak) jasoko ditu, eta diruz lagundutako jardueren gastu guztiaren egiaztagiriak ere, horien zerrenda xehatuarekin batera.

Gastuen egiaztagiriak: fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten frogabaliokidea duten gainerako dokumentuak, diruz lagundutako jarduera gauzatzearen ondoriozko gastuei eta sarrerei dagozkienak.

Faktura edo dokumentu baliogabe oro ez da kontuan hartuko jasotako diru-laguntza justifikatzeko orduan.

Diru-laguntza hau, xede bererako beste diru-laguntza, sarrera edo baliabiderekiko bateragarria izango da, aipatu diru-laguntzen arautegi erregulatzailak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako diru-laguntzaren

mensajes emitidos mediante megafonía.

En las comunicaciones que se realicen en euskara y castellano y sobre todo en las realizadas oralmente se le dará prioridad al euskara.

5.3 Además, la entidad beneficiaria tendrá en cuenta la adopción de criterios ambientales en los siguientes ámbitos:

Eficiencia y ahorro energéticos

Gestión y recogida selectiva de los residuos, además de la prevención en su generación

Ahorro de recursos naturales

No emisión de ruidos superiores a los topes establecidos en la normativa vigente y garantía de calidad acústica con respecto a la ciudadanía y el medio ambiente

1. Justificación y documentación a presentar

La entidad beneficiaria deberá presentar una memoria justificativa que incluirá una descripción detallada de las actividades llevadas a cabo y la cobertura alcanzada (nº de personas participantes desagregado por sexo, edad, idioma utilizado...), junto con la evaluación de los resultados obtenidos y la documentación y publicidad utilizada.

La memoria incluirá el balance económico (gastos e ingresos) de toda la actividad y los justificantes de todo el gasto de la actividad subvencionada junto con una relación detallada de los mismos.

Los justificantes de gasto serán facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente, con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, que correspondan a los gastos e ingresos derivados de la realización de la actividad subvencionada.

Toda factura o documento no válido no se tomará en cuenta a la hora de justificar la subvención percibida.

Esta subvención será compatible con otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez berak bakarrik ezta beste diru-laguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak hitzarmenaren xede den jarduerarekin zuzenean lotuta daudenak izango dira, beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten direnak. Kostuak ezin izango du inoiz gainditu merkatuko prezioa.

Dirulaguntza honen bidez ezin izango da inolako inbertsiorik erosi.

2.2. Aseguruak

Erakunde onuradunak erantzukizun zibileko poliza bat sinatu eta aurkeztu beharko dio urtero Urnietako Udalari, ekitaldian zehar jendeari eta hirugarrenei eragindako kalteengatik, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren Legea garatzeko Erregelamendua onartzen duen otsailaren 5eko 17/2019 Dekretuaren 80. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz.

Polizak jaso beharko duen kapitala martxoaren 25eko 44/2014 Dekretuaren 3. artikuluan zehaztutakoa izango da (44/2014 Dekretua, martxoaren 25ekoa, jendaurreko ikuskizunak eta jolas-jarduerak egiteko eska daitezkeen erantzukizun zibileko aseguruak arautzen dituen).

Nolanahi ere, eska daitekeen aseguraturako gutxieneko kapitala 150.000 eurokoa izango da.

8. Jarraipen batzordea

Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da.

Batzorde hori hitzarmena sinatu duten alderdietako bakoitzak osatuko du, eta gutxienez urtean behin iraila baino lehen bilduko da, bai eta alderdi sinatzaileetako batek eskatzen duenean ere.

Batzorde horrek hitzarmenaren inguruan sor daitezkeen interpretazio eta betetze arazoak konponduko ditu, eta hitzartutako jarduera bakoitza eta alderdiek hartutako gainerako betebeharrak betetzen diren ebaluatuko du.

13. Auziak

aportada no podrá de ninguna manera superar el coste de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

Gastos subvencionables serán aquellos que estén directamente relacionados con la actividad objeto de convenio, que sean necesarios y se realicen dentro del plazo establecido. El coste nunca podrá superar el precio de mercado.

Mediante esta subvención no se podrán adquirir inversiones de ningún tipo.

2. Seguros

La entidad beneficiaria deberá suscribir y presentar anualmente ante el Ayuntamiento de Urnieta una póliza de responsabilidad civil por daños al público asistente y a terceras personas en el transcurso del acto, en aplicación a lo previsto en el artículo 80 del Decreto 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas.

El capital que deberá contemplar la póliza será el determinado en el artículo 3. del Decreto 44/2014, de 25 de marzo, por el que se regulan los seguros de responsabilidad civil exigibles para la celebración de espectáculos públicos y actividades recreativas.

En todo caso, el capital mínimo asegurado exigible será de 150.000 euros.

12. Comisión de seguimiento

Se constituirá una Comisión para el seguimiento del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes.

Dicha Comisión estará integrada por cada una de las partes firmantes del Convenio y se reunirá, al menos, una vez al antes de septiembre y a petición de cualquiera de las partes firmantes.

Dicha Comisión resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan surgir en torno al convenio y evaluará el cumplimiento de cada una de las actuaciones concertadas y demás obligaciones contraídas por las partes.

9. Cuestiones litigiosas



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebaztiko dira.

10. Ez-betetzea

Entitateak ez baditu betetzen lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazio eta konpromisoak, itzuli egin beharko du jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkio dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharrekoa ez-betetzearen larritasunaren arabera izango da.

15. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2028ko abenduaren 31ra arte egongo da indarrean.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, Urnietan, 2025eko urtarrilaren XXan.

José Luis Barberena Arano

ESCUELA DE CICLISMO ANDOAINen
ordezkaria.

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

14. Incumplimiento

El incumplimiento total o parcial por la Entidad de las obligaciones y compromisos que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

11. Vigencia

El presente convenio estará vigente desde el momento de su firma hasta el 31 de diciembre del 2028.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado en Urnieta, el XX de enero del 2025.

Ana Pozas Rodríguez

Sustapen saileko zinegotzi ordezkaria

Fede ematen dut, Idoia Arévalo Benito, Idazkaria.

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

V ERANSKINA / ANEXO V

**URNIETAKO UDALAREN ETA GIPUZKOAKO
KIROL EGOKITUAREN FEDERAZIOAREN
ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA**

**CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL
AYUNTAMIENTO DE URNIETA Y LA
FEDERACIÓN DE DEPORTE ADAPTADO DE
GIPUZKOA**

Urnietako, sinaduraren datan.

PARTE-HARTZAILEAK

Ana Pozas Rodríguez, Urnietako Udalaren izenean eta ordezkari (San Juan, 5; IFK: P2007700D), Sustapen saileko zinegotzi ordezkaria gisa esku hartu du, eta 1251/2023 dekretu bidez emandako eskuordetzaz gaitua.

Blanca Aranguren Achotegui adinez nagusia, NAN 34083792T zenbakia duena, Gipuzkoako Kirol Egokituaren Federazioaren izenean eta ordezkari gisa. Gipuzkoako Kirol Egokituaren Federazioa (I.F.K.: G20798757) Eusko Jaurlaritzaren Erakundearen Erregistroan inskribaturik dago, bere helbidea Anoeta Pasealekua 5 20014, Donostia, da. Blanca Aranguren Achotegui andereak Erakundearen lehendakari gisa hartu du parte, eta, ondorioz, bera da Erakundearen legezko ordezkaria, Euskadiko Erakundeei buruzko ekainaren 22ko Legearen 15. artikulua arabera.

Idoia Arévalo Benito, Urnietako Udaleko idazkaria.

Dokumentu hau egiteko gaitasuna aitortu diote elkarri, eta xede horrekin honako hau

ADIERAZTEN DUTE

Entitateak Urnietako udalerrian aniztasun funtzionala duten haurren kirol hastapena lantzeko finantzaketa eskatu du.

Pertsonen garapenean eta osasunean kirolak duen garrantziaz oharturik, eta kontuan izanik Toki Araubidearen Oinarriak arautzen dituen apirilaren 2ko 7/1985 Legeak eta Euskadiko Toki Erakundeei buruzko apirilaren 7ko 2/2016 Legeak udalei esleitzen dietela kirola eta kirol-jarduerak antolatzeko eta sustatzeko eta erabilera publikoko kirol-ekipamenduak

Urnietako, a la fecha de la firma.

INTERVIENEN

Ana Pozas Rodríguez en nombre y representación del Ayuntamiento de Urnietako, con domicilio en San Juan 5, y con CIF P2007700D, interviene en su condición de concejala delegada del departamento de Promoción y con facultad para este acto por Decreto de Alcaldía 1251/2023.

Blanca Aranguren Achotegui mayor de edad, con DNI 34083792T, en nombre y representación de la Federación de Deporte Adaptado de Gipuzkoa (N.I.F.: G20798757), entidad inscrita en el Registro de Asociaciones del Gobierno Vasco, con domicilio en Paso de Anoeta, número 5, 20014, San Sebastián, interviene en su condición de presidente, y, en consecuencia, como representante legal de la Entidad, al amparo del artículo 15 de la Ley 7/2007, de 22 de junio, de Asociaciones de Euskadi.

Idoia Arévalo Benito, en su condición de secretaria del Ayuntamiento de Urnietako.

Se reconocen mutuamente capacidad para otorgar este documento y a tal efecto,

EXPONEN

Que la entidad ha solicitado financiación para llevar a cabo el programa de iniciación deportiva de menores con diversidad funcional.

Dada la importancia del deporte en el desarrollo y en la salud de las personas, y teniendo en cuenta que la Ley 7/1985 de 2 de abril, Reguladora de las Bases de Régimen Local y la Ley 2/2016 de 7 de abril, de Instituciones Locales de Euskadi, atribuyen a los ayuntamientos la competencia para la ordenación y promoción del deporte y de actividades deportivas y gestión de

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

kudeatzeko eskumena,, Urnietako Udalak bere gain hartzen du udalerrian egiten diren edo toki-erakundeek antolatzen dituzten mota horretako jarduerak sustatzeko konpromisoa, zehazki, erakunde horrek nahi dituenak.

Entitateak irabazi asmorik ez duenez, jarduera egitean ezingo du diru-irabazirik izan.

Jarduerak/ek ez du/te kontratu izaerarik bere edukia ez delako Sektore Publikoaren Kontratuen Legeak araututako kontratuetan sartzen. Azaroaren 8ko 9/2017 Sektore Publikoko Kontratuei buruzko Legearen 6.2 artikulua bere aplikazio eremutik kanpo uzten ditu *“Administrazioak zuzenbide pribatuari lotutako pertsona fisiko edo juridikoekin egindako lankidetzak hitzarmenak, berariazko erregulazio arauen arabera egindakoak hain zuzen, betiere horien helburua ez bada jasotzen Lege honetan edo arau administratibo berezietan araututako kontratuetan”*.

Hitzarmen hau udaleko Dirulaguntzen Plan Estrategikoaren barruan sartuta dago.

Agertutako alderdiek interes berbera dutenez, lankidetzak-hitzarmen hau sinatu dute, ondoko klausula hauei jarraituz:

KLAUSULAK

12. Xedea

Aniztasun funtzionala duten haurren kirol hastapen programaren finantzaketarako baldintzak ezartzea.

Entitatearen lankidetzak Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

13. Hitzarmenaren xede diren jarduerak

Entitatea eta Urnietako Udalaren arteko elkarlana, nagusiki jarduera hauetan zehaztuko da:

b) Aniztasun funtzionala duten haurren kirol hastapen programa aurrera eramatea. 2024-2025 ikasturtea.

Hitzarmen honen arabera entitateak goian aipatutako jarduerak garatzeko konpromisoa

equipamientos deportivos de uso público,, el Ayuntamiento de Urnieta asume el compromiso de fomentar las actividades de este tipo que se celebren en el municipio o sean organizadas por las entidades locales y en concreto, las que la mencionada entidad quiera organizar.

Que no teniendo la Entidad ánimo de lucro, no obtendrá beneficio económico alguno al realizar las actividades.

Que la/s actividad/es no tiene/n carácter de contrato porque su objeto no entra dentro de lo establecido en la Ley de Contratos del Sector Público. El artículo 6.2 de la Ley 9/2017, de 8 de noviembre, de Contratos del Sector Público, excluye del ámbito de aplicación de la misma a *“los convenios de colaboración que, con arreglo a las normas específicas que los regulan, celebre la Administración con personas físicas o jurídicas sujetas al Derecho Privado, siempre que su objeto no este comprendido en los contratos regulados en esta ley o en normas administrativas especiales”*.

Que este convenio forma parte del Plan Estratégico de Subvenciones del Ayuntamiento.

Que como consecuencia de este interés común las partes comparecientes otorgan un convenio de colaboración de conformidad con las siguientes:

CLAUSULAS

16. Objeto

Establecer las condiciones para financiar el programa de iniciación deportiva de menores con diversidad funcional.

La colaboración de la Entidad se efectuará bajo la supervisión del del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

17. Actividades objeto de convenio

La colaboración de la Entidad con el Ayuntamiento de Urnieta se concretará fundamentalmente en las siguientes actividades:

a) Llevar a cabo el programa de iniciación deportiva para menores con diversidad funcional. Curso 2024-2025.

La entidad en virtud del presente convenio se compromete a desarrollar las actividades arriba

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

hartzen du.

Jarduerak antolatzeko ardura osoa euren sustatzailearena da, kasu honetan Erakundearena, eta hori antolatzean, aplikagarri den araudian aurreikusitako baldintza guztiak eta beharrezko baimen guztiak betetzeko betebeharra du.

Ekitaldi horien antolaketak dakartzan lan eta gestioak osotasunean Entitatearen esku geratuko dira.

Entitateak bere emanaldiak iragartzeko erabiltzen dituen euskarrietan Urnietako Udalaren aipamena egingo da.

Entitatearen lankidetzat Urnietako Udaleko Sustapen saileko arduradunek ikuskatuko dute.

14. Diru-laguntza

Urnietako Udalak diruz lagunduko du Erakundea hitzarmen honetan zehaztutako jarduerak garatzeko.

Urnietako Udalak 855 euro emango dizkio Gipuzkoako Kirol Egokituko Federazioari, hau da, programan parte hartzen duen eta herrian erroldatuta dagoen adingabe bakoitzeko 95 euro/hilean, 1 0420.226.326.20.06 (1493) aurrekontu partidaren kargura.

Hitzarmena sinatzen den urtean, diru laguntzaren zenbatekoa 1500€-koa izango da 1 0420.226.326.20.06 (1493) aurrekontu partidaren kargura.

15. Ordainketa mota

Diru laguntzaren %75a kontratua sinatzerakoan ordainduko da.

Gainerako % 25a entitateak diru-laguntzaren justifikazioa aurkeztu ondoren ordainduko da, ekainaren 15 baino lehen. Justifikazioa aurkezteko, Udalak berariaz horretarako prestatutako inprimakiak erabiliko dira.

Nolanahi ere, jasotako dirulaguntza Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta Urnietako Udalaren diru laguntzak ematea arautzen duen Ordenantzan ezarritakoaren arabera bideratu beharko da.

mencionadas.

La organización de las actividades es responsabilidad exclusiva de su promotor, en este caso la Entidad, obligándose la misma al cumplimiento de todos los requisitos previstos en la normativa aplicable, así como de cuantos permisos o autorizaciones sean necesarios, para la celebración de estas.

Todo trabajo y gestión que suponga la organización de dichas actividades serán a cargo de la Entidad.

En los soportes informativos de los actos organizados por la Entidad hará mención del Ayuntamiento de Urnieta.

La colaboración de la Entidad se efectuará bajo la supervisión del del Departamento de Promoción del Ayuntamiento de Urnieta.

18. Subvención

El Ayuntamiento de Urnieta subvencionará a la Entidad para el desarrollo de las actividades especificadas en este Convenio.

El Ayuntamiento de Urnieta aportará a la Federación Guipuzcoana de Deporte Adaptado, 855 €, esto es, 95 € al mes por cada menor de edad que participe en el programa y que esté empadronado en el municipio, con cargo a la partida presupuestaria 1 0420.226.326.20.06 (1493).

El importe de la subvención en el ejercicio en que se firma este convenio será de 1500 € con cargo a la partida presupuestaria 1 0420.226.326.20.06 (1493).

19. Forma de pago

El 75% de la subvención se pagará a la firma del convenio.

El 25% restante se pagará una vez que la Entidad presente la justificación de la subvención antes del 15 junio. La justificación se presentará utilizando los impresos específicamente preparados para ello por el Ayuntamiento.

En todo caso, la subvención recibida se deberá instrumentar en base a lo establecido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

Nolanahi ere, jasotako dirulaguntza Dirulaguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorrean eta Urnieta Udalaren dirulaguntzak ematea arautzen duen Ordenantzan ezarritakoaren arabera bideratu beharko da.

16. Erakunde onuradunaren betebeharrak

Urnieta Udalak indarrean duen Berdintasun Planean generoaren arloan onartuta dituen irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

Proiektua edo jarduera gauzatzean sortzen den dokumentazio, publizitate, irudi edo material guztian, hizkuntzaren eta irudien erabilera inklusiboa eta ez-sexista erabili beharko da, emakumeen irudi diskriminatzaileak edo estereotipo sexistak saihestuz, eta berdintasunaren, presentzia orekatuaren, aniztasunaren, erantzukidetasunaren eta genero-rol eta -identitateen aniztasunaren balioak dituen irudia sustatuko da.

Halaber, entitateak dirulaguntzaren justifikazio-memorian aurkeztu beharko ditu diruz lagundutako jardueraren erabiltzaileen edo onuradunen eta jarduerak gauzatzeko atxikitako langileen datuak, sexuaren arabera berezita.

Adingabeekin jarduerak programatzen badira, jarduerak egiten dituzten pertsonak Sexu Delituen Ziurtagiria eduki beharko dute.

Urnieta Udaleko euskararen erabilera normalizatzeko udal ordenantzan onartutako irizpideak bete beharko ditu entitate onuradunak:

Argitaratzen dituzten idazkiak, iragarkiak, abisuak eta gainerako komunikazioak euskaraz edo euskaraz eta gaztelaniaz idatzi eta ezagutarazi beharko dituzte eta berdin jokatu beharko dute propagandarekin, ahoz zein idatziz, eta megafonia bidez igorritako mezuekin.

Euskaraz eta gaztelaniaz egiten diren komunikazioetan, eta batez ere ahoz egiten direnetan, euskarari emango zaio lehentasuna.

Erakunde onuradunak, oro har, ingurumen-

de Urnieta.

En todo caso, la subvención recibida se deberá instrumentar en base a lo establecido en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la Ordenanza reguladora de la concesión de subvenciones del Ayuntamiento de Urnieta.

20. Obligaciones de la entidad beneficiaria

La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios que en materia de género tiene aprobados el Ayuntamiento de Urnieta en su Plan de Igualdad vigente:

En toda la documentación, publicidad, imagen o material que se genere con motivo de la ejecución del proyecto o actividad, se deberá emplear un uso inclusivo y no sexista del lenguaje y las imágenes, evitando cualquier imagen discriminatoria de las mujeres o estereotipos sexistas y se fomentará una imagen con valores de igualdad, presencia equilibrada, diversidad, corresponsabilidad y pluralidad de roles e identidades de género.

Asimismo, la entidad deberá aportar en la memoria justificativa de la subvención los datos desagregados por sexo de las personas usuarias o beneficiarias de la actividad subvencionada y del personal adscrito a la ejecución de las actividades.

En caso de que se programen actividades con menores de edad las personas que las realicen deberán poseer el Certificado de Delitos de Naturaleza Sexual.

La entidad beneficiaria deberá cumplir los criterios aprobados en la Ordenanza municipal de normalización del uso del euskera del Ayuntamiento de Urnieta:

Redactar y dar a conocer en euskara o en euskera y castellano los escritos, anuncios, avisos y demás comunicaciones que publiquen, debiendo proceder de igual manera con la propaganda, bien sea oral o escrita y con los mensajes emitidos mediante megafonía.

En las comunicaciones que se realicen en euskara y castellano y sobre todo en las realizadas oralmente se le dará prioridad al euskara.

Además, la entidad beneficiaria tendrá en cuenta



Urnieta
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

irizpideak hartuko ditu kontuan honako alderdi hauetan:

Efizientzia eta aurrezpen energetikoak

Hondakinen gaikako kudeaketa eta bilketa, eta hondakinen sorreraren prebentzioa

Baliabide naturalak aurreztea

Indarrean dagoen araudian ezarritako mugak gainditzen dituen zaratarik ez egitea eta herritarrei eta ingurumenari dagokienez kalitate akustikoa bermatzea.

17. Justifikazioa eta aurkeztu beharreko agiriak

Entitate onuradunak justifikazio-memoria bat aurkeztu beharko du, egindako jardueren eta lortutako estalduraren deskribapen xehatua (parte-hartzaileen kopurua, sexuaren arabera bereizita, adina, erabilitako hizkuntza...) jasotzen dituen, lortutako emaitzen ebaluazioarekin eta erabilitako dokumentazioarekin eta publikitatearekin batera

Memoriak jarduera osoaren balantze ekonomikoa (gastuak eta diru-sarrerak) jasoko ditu, eta diruz lagundutako jardueren gastu guztiaren egiaztagiria ere, horien zerrenda xehatuarekin batera.

Gastuen egiaztagiria: fakturak eta merkataritzako trafiko juridikoan balioa duten edo eraginkortasun administratiboa duten frogabaliobaliokidea duten gainerako dokumentuak, diruz lagundutako jarduera gauzatzearen ondoriozko gastuei eta sarrerei dagozkienak.

Faktura edo dokumentu baliogabe oro ez da kontuan hartuko jasotako diru-laguntza justifikatzeko orduan.

Diru-laguntza hau, xede bererako beste diru-laguntza, sarrera edo baliabiderekiko bateragarria izango da, aipatu diru-laguntzen arautegi erregulatzailak ezar lezakeena kaltetu gabe. Dena den, emandako diru-laguntzaren zenbatekoak ezin izango du inolaz ere diruz lagundutako jardueraren kostua gainditu, ez berak bakarrik ezta beste diru-laguntza, sarrera edo baliabideri gehituta ere.

Diruz lagundu daitezkeen gastuak hitzarmenaren xede den jarduerarekin zuzenean lotuta daudenak izango dira, beharrezkoak direnak eta ezarritako epearen barruan egiten direnak.

la adopción de criterios ambientales en los siguientes ámbitos:

Eficiencia y ahorro energéticos

Gestión y recogida selectiva de los residuos, además de la prevención en su generación

Ahorro de recursos naturales

No emisión de ruidos superiores a los topes establecidos en la normativa vigente y garantía de calidad acústica con respecto a la ciudadanía y el medio ambiente

21. Justificación y documentación a presentar

La entidad beneficiaria deberá presentar una memoria justificativa que incluirá una descripción detallada de las actividades llevadas a cabo y la cobertura alcanzada (nº de personas participantes desagregado por sexo, edad, idioma utilizado...), junto con la evaluación de los resultados obtenidos y la documentación y publicidad utilizada.

La memoria incluirá el balance económico (gastos e ingresos) de toda la actividad y los justificantes de todo el gasto de la actividad subvencionada junto con una relación detallada de los mismos.

Los justificantes de gasto serán facturas y demás documentos de valor probatorio equivalente, con validez en el tráfico jurídico mercantil o con eficacia administrativa, que correspondan a los gastos e ingresos derivados de la realización de la actividad subvencionada.

Toda factura o documento no valido no se tomará en cuenta a la hora de justificar la subvención percibida.

Esta subvención será compatible con otra subvención, ingreso o recurso que tenga el mismo objetivo, sin alterar lo expuesto en la normativa reguladora de la subvención indicada. Sin embargo, la cantidad de la subvención aportada no podrá de ninguna manera superar el coste de la actividad subvencionada, ni en sí misma, ni sumada a otra ayuda, ingreso o recurso.

Gastos subvencionables serán aquellos que estén directamente relacionados con la actividad objeto de convenio, que sean necesarios y se realicen dentro del plazo establecido. El coste

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnietako
udala

Espte zk n° expte:
2025ITGB0003

Kostuak ezin izango du inoiz gainditu merkatuko prezioa.

Dirulaguntza honen bidez ezin izango da inolako inbertsiorik erosi.

18. Aseguruak

Erakunde onuradunak erantzukizun zibileko poliza bat sinatu eta aurkeztu beharko dio urtero Urnietako Udalari, ekitaldian zehar jendeari eta hirugarrenei eragindako kalteengatik, Jendaurreko Ikuskizunen eta Jolas Jardueren Legea garatzeko Erregelamendua onartzen duen otsailaren 5eko 17/2019 Dekretuaren 80. artikuluan aurreikusitakoa aplikatuz.

Polizak jaso beharko duen kapitala martxoaren 25eko 44/2014 Dekretuaren 3. artikuluan zehaztutakoa izango da (44/2014 Dekretua, martxoaren 25ekoa, jendaurreko ikuskizunak eta jolas-jarduerak egiteko eska daitezkeen erantzukizun zibileko aseguruak arautzen dituen).

Nolanahi ere, eska daitezkeen aseguraturako gutxieneko kapitala 150.000 eurokoa izango da.

19. Jarraipen batzordea

Hitzarmenaren eta sinatzaileek hartutako konpromisoen jarraipena egiteko batzorde bat eratuko da.

Batzorde hori hitzarmena sinatu duten alderdietako bakoitzak osatuko du, eta gutxienez urtean behin bitartean bilduko da, bai eta alderdi sinatzaileetako batek eskatzen duenean ere.

Batzorde horrek hitzarmenaren inguruan sor daitezkeen interpretazio eta betetze arazoak konponduko ditu, eta hitzartutako jarduera bakoitza eta alderdiek hartutako gainerako betebeharrak betetzen diren ebaluatuko du.

20. Auziak

Hitzarmen hau garatzean alderdien artean auziren bat sortuz gero, aurreko klausulan ezarritakoa eragozpen izan gabe, administrazioarekiko auzien jurisdikzio bidez ebatziko dira.

21. Ez-betetzea

Entitateak ez baditu betetzen lankidetzaren hitzarmen honetan bere gain hartutako obligazio eta konpromisoak, itzuli egin beharko du

nunca podrá superar el precio de mercado.

Mediante esta subvención no se podrán adquirir inversiones de ningún tipo.

22. Seguros

La entidad beneficiaria deberá suscribir y presentar anualmente ante el Ayuntamiento de Urnieta una póliza de responsabilidad civil por daños al público asistente y a terceras personas en el transcurso del acto, en aplicación a lo previsto en el artículo 80 del Decreto 17/2019, de 5 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley de espectáculos públicos y actividades recreativas.

El capital que deberá contemplar la póliza será el determinado en el artículo 3. del Decreto 44/2014, de 25 de marzo, por el que se regulan los seguros de responsabilidad civil exigibles para la celebración de espectáculos públicos y actividades recreativas.

En todo caso, el capital mínimo asegurado exigible será de 150.000 euros.

23. Comisión de seguimiento

Se constituirá una Comisión para el seguimiento del Convenio y de los compromisos adquiridos por las partes firmantes.

Dicha Comisión estará integrada por cada una de las partes firmantes del Convenio y se reunirá, al menos, una vez al año y a petición de cualquiera de las partes firmantes.

Dicha comisión resolverá los problemas de interpretación y cumplimiento que puedan surgir en torno al convenio y evaluará el cumplimiento de cada una de las actuaciones concertadas y demás obligaciones contraídas por las partes.

24. Cuestiones litigiosas

Las cuestiones litigiosas que pudieran suscitarse entre las partes en el desarrollo del presente convenio, sin perjuicio de lo previsto en la cláusula anterior, se resolverán por la jurisdicción contencioso-administrativa.

25. Incumplimiento

El incumplimiento total o parcial por la Entidad de las obligaciones y compromisos que derivan de este convenio de colaboración dará lugar a la

ESKU291af42a-e0ff-4599-bf91-08be312fc781



Urnieta
udala

Espte zk nº expte:
2025ITGB0003

jasotako dirua, dena edo zati bat, edo ez zaizkio dagozkion zenbatekoak ordainduko. Itzuli beharreak ez-betetzearen larritasunaren arabera izango da.

22. Indarraldia

Hitzarmen hau sinatzen den unetik 2025eko ekainaren 30ra arte egongo da indarrean.

Eta bi alderdiak ados daudela erakusteko, hitzarmen hau sinatu dute, bi aletan, goiburuan adierazitako egunean eta tokian.

Blanca Aranguren Achotegui, Gipuzkoako Kirol Egokituaren Federazioaren.

devolución total o parcial de las cantidades percibidas o al no abono de las cantidades de pago. El reintegro será acorde con la gravedad del incumplimiento.

26. Vigencia

El presente convenio estará vigente desde el momento de su firma hasta el 30 de junio del 2025.

Y en prueba de conformidad ambas partes firman el presente convenio por duplicado ejemplar en la fecha y lugar del encabezamiento.

Ana Pozas Rodríguez, Sustapen saileko zinegotzi ordezkaria.

Fede ematen dut, Idoia Arévalo Benito, Idazkaria.



Sinaduren laburpena / Resumen de firmas

Titulua / Título:

2025ITGB0003-AKTA/ACTA (URNIETAKO UDALA)